

# La Voz de Guipúzcoa

Miércoles 26 de Noviembre de 1930

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVI Nú 10.993

## El momento político

## POR QUÉ NADIE CREE EN LAS ELECCIONES

por J. Díaz Fernández

A pesar de todas las declaraciones gubernamentales y de los reiterados esfuerzos del general Berenguer para dar la sensación al país de la proximidad de las elecciones, lo cierto es que nadie cree en ellas. Ha de aparecer el decreto de convocatoria y verificarla la proclamación de candidatos y el país seguirá encogiéndose de hombros escépticamente sin sentirse inquieto ni preocupado ante la proximidad de elegir sus representantes. Si el Gobierno actual tuviese alguna noción de psicología colectiva y no se encontrase en el Poder cumpliendo la sola voluntad de la Corona, comprendería por esa frialdad ciudadana que tales elecciones son imposibles o que en caso de hacerse no conducirán sino al quebranto del régimen.

Para que unas elecciones representen una garantía jurídica ante todos los Poderes del Estado, no basta que se convoquen, ni que se convocuen, ni que se constituya y empiece a funcionar el Parlamento. Es preciso que el cuerpo nacional les preste su confianza y se solidarice en el acto del sufragio con la situación política que ha decidido hacer la consulta a las urnas. Es decir, que unas elecciones no pueden ser válidas ni cumplir su función mientras que no estén realmente sentidas por el pueblo, el cual no está sólo representado en el censo rural, fácil a la movilización caciquil, ni se caracteriza únicamente por votantes de los grandes centros urbanos, sino incluso por las gentes que no votan, por lo que se llama la conciencia nacional, el clima político, la atmósfera ciudadana. Porque tratándose del acto civil más transcendental que conoce la vida pública, necesita realizarse en un ambiente de confianza y de fe y rodearse de toda clase garantías para que a nadie quede duda de su autenticidad. Incluso unas elecciones de aquellas que preparaba en antiguo régimen necesitaban ese apoyo implícito de la opinión pública que al final resultaba chasqueada con la coacción gubernamental y la compra del voto; pero que siempre ponía un mínimo de esperanza en los futuros parlementarios.

Ahora no estamos en el mismo caso. El país no cree en las elecciones por una serie de causas que voy a enumerar. Primero, porque después de siete años sin Constitución no cree plenamente a unas Cortes normales. Segundo, porque sabe que las responsabilidades no pueden tramitarse en un Parlamento que tiene que aceptar cierta irresponsabilidad. Tercero, porque estima que un Parlamento así es la falsa soldadura de instituciones fracturadas constitucionalmente. Cuarto, porque sabe que la consulta electoral va a ser hecha a la manera antigua apretando el Poder todos sus resortes en favor de la monarquía.

## Otro zurcido al Gabinete

## Derrota de la candidez

(POR TELEFONO)

Madrid, 26.

He aquí una crisis ministerial de lo más viejo régimen posible. Berenguer se desprueba de un ministro que era, políticamente, demasiado honrado; asciende a un subsecretario que se le ha acreditado de habiloso; coloca en Gobernación a un gran perito en marrullerías y traspasa de Gracia y Justicia a Fomento a un abogado de secano... De paso complace a los diarios ultraderechistas, que le pedían hace tiempo la cabeza del general Marzo.

«Pobre general Marzo!... No miente, no, cuando se declara un héroe de la amistad.

Nadie más antipoda que él de los generales políticos. Era simplemente un militar bo-

nachón, ingenuo y sin la más leve idea de lo que es la cosa pública. Dinástico in-

condicional, eso sí, más bien palaciego y tocado de ciega admiración por el ex alto

comisario de 1921. Hombre de criterio y de visión unilaterales, incapaz, por tanto, de

advertir el hervor de la España de la «post-guerra». ¿Qué sabía el general Marzo de

las reacciones de la opinión pública? Un día que le hablaban del arrollador movi-

miento republicano se asomó al balcón de Gobernación y dijo a su interlocutor, mos-

fusiles, les doy unas escobas y se bastan para acabar con todos los republicanos.»

A un hombre de esta candidez le había encargado el general Berenguer que pre-

parase el tinglado electoral, y, naturalmente, salía a disgusto diario. Toda la mano

izquierda de su subsecretario era insuficiente para evitar que el despecho de los

candidatos desahuciados se tradujera en belicosas campañas contra el heroico minis-

tro berenguerista. Ya no servía más que de cabeza de turco. En asuntos de índole

electoralera el árbitro, Montes Jovellar; en cuestiones de orden público, la Dirección

General de Seguridad imponía sus puntos de vista; en sus relaciones con los gober-

nadores, Matos le dictaba lo que había de hacer. Pero todas las pifias y todos los

descalabros recaían sobre él. Era el responsable oficial de las represiones desafor-

adas y de los alardes de fuerza; pero al mismo tiempo los periódicos reaccionarios le

acusaban de inactividad y lenidad.

«Por qué le eligió Berenguer como ministro? Por su dinastismo, por su berengue-

rismo y por su total desconocimiento de la política. Si el general Marzo ha hecho ho-

nor a estas cualidades, el fracasado no es sino quien le nombró.

Ahora, después del trastrukre de hoy, el Gabinete está listo y apto para la fina-

lidad que se le asignó al concederle el Poder. El célebre gobernador de «la mano en

el hombro», hará un magnífico encasillado: millonarios del alfonsismo superlativo y

despilfarradores, liberales y conservadores de todos los yerros, algún antidi-

nástico domesticado, una porción de cambioistas y unas docenas de «rescapes» del upen-

tuismo... Montes Jovellar actuará desembarazadamente en Gracia y Justicia, sin pre-

juicios ni frases constitucionalistas, y Estrada cultivará las carreteras electorales.

Isaac ABETYUA.

Diario Republicano

## El Consejo de ministros

## Solucionada la crisis, fué de puro trámite

Ha sido nombrado subsecretario de Gobernación el Sr. Martínez Acacio. Se lamentaron mucho de la salida del general Marzo. - Creyeron firmemente que Franco está en Madrid

(POR TELEFONO)

Madrid, 26.

## A LA ENTRADA

A las cinco y diez de la tarde llegó a la Presidencia el jefe del Gobierno para asistir al anunciado Consejo de ministros.

—Llega usted el primero —le dijeron los periodistas al saludarle.

—Sí; es que tengo que resolver algunas cosas. No les digo a ustedes nada porque seguramente estarán enterados de todo lo ocurrido durante el día y de la solución dada a la crisis.

—¡Estrena usted nuevo ministro en el Consejo de hoy?

—Sí; estreno uno, que es el señor Montes Jovellar.

—Cuando el río suena...

—Ya; es que lleva agua. ¿Pero habrá algo que ustedes no averigüen? Son ustedes atroces.

Poco después llegó el nuevo ministro de Fomento, señor Estrada, quien al ser felicitado por los periodistas dijo:

—Esas felicitaciones se dan a los ministros cuando dejan de serlo.

Luego llegó el ministro de Gracia y Justicia, señor Montes Jovellar, quien interrogado acerca de la provisión de los altos cargos de su departamento, dijo:

—Yo creo que estos nombramientos no deben ser acordados en reunión, sino que debe facultarse a cada ministro para que pueda hacerlos libremente.

Los demás ministros nada dijeron.

## A LA SALIDA

A las nueve de la noche terminó el Consejo, y a la salida el ministro de la Gobernación, señor Matos, dijo:

—He propuesto, y el Gobierno lo ha acordado, el nombramiento del señor Martínez Acacio para el cargo de subsecretario de mi nuevo departamento. Ahora yo me voy a mi casa, donde tengo citado al director general de Seguridad para que me vaya imponiendo de todo lo relativo a mi departamento en orden a la vigilancia y el orden público. Todas las noches les recibiré a ustedes a la hora que oportunamente señalaré.

Cuando salió el presidente manifestó:

—El Consejo ha sido un simple cambio de impresiones, pues en realidad no había nada que hacer, ya que todo se hizo por la mañana.

Por su parte el ministro de Economía, señor Rodríguez Viguri, manifestó:

—Voy a mi despacho para firmar una real orden sobre cuestiones de la Dirección de Industrias, ya que su titular ha estado ausente estos días. Mañana a primera hora tomará posesión de su cargo el nuevo ministro de Gracia y Justicia, señor Montes Jovellar, y por la tarde se hará cargo del despacho. También el señor Estrada tomará mañana por la mañana posesión del Ministerio de Fomento.

—¿Y cuándo hay nueva crisis? —le preguntaron los periodistas.

—¡Hombre! Crisis tiene que haberla, pues nosotros no nos vamos a quedar aquí hasta la eternidad.

Por su parte el ministro del Trabajo manifestó que había llevado al Consejo algunos expedientes sin importancia.

El ministro de Gracia y Justicia, señor Montes Jovellar, se limitó a decir:

—He asistido al Consejo en calidad de oyente.

El ministro de Fomento, señor Estrada, dijo:

—No tengo más noticias que comunicarles. Bastantes les he facilitado durante el día.

—¿Y quién va a ser el nuevo subsecretario de su departamento?

—Ya pueden ustedes suponerlo. El señor Tabuada.

## LA REFERENCIA OFICIAL

Dice así la referencia oficial que se facilitó del Consejo:

“El presidente dio cuenta de la solución de la crisis parcial suscitada por la dimisión presentada por el ministro de la Gobernación.

El Consejo se lamentó sinceramente de verse privado del concurso leal e inteligente del general Marzo, aceptando los motivos de delicadeza que inspiraron su decisión.

La solución, conforme a las explicaciones del señor presidente, tuvo por objeto no alterar la significación del Gabinete, ya que se limitó a un cambio de carteras dando entrada a quien desde la constitución del Gobierno está absolutamente identificado con él y ocupó un cargo de relieve y confianza.

Ejército. — Proponiendo nueva redacción del artículo 3º del R. D. de 16 de mayo de 1926, disponiendo que cuando en una causa seguida por delitos comprendidos en el artículo 1º del mismo aparezcan responsables afiliados del Ejército y paisanos, conocerá de la misma la jurisdicción a que corresponda con arreglo a los preceptos generales sobre competencia de la Ley de Enjuiciamiento Criminal y el Código de Justicia Militar.

—Concediendo los beneficios del artículo 362 del vigente Reglamento de Reclutamiento, por tener establecidas dos casas-misiones de Lengua española en Santa Cruz y Denver (Estados Unidos), a la Congregación «Hijos de la Sagrada Familia».

Marina. — Expediente de libertad condicional.

Instrucción Pública. — Enseñanzas de la Escuela de sordo-mudos y ciegos.

Una comisión de la Junta directiva de la Unión Nacional de Funcionarios Civiles ha visitado al subsecretario de la Presidencia, entregándole una instancia suscrita por las representaciones de todas las Asociaciones legalmente constituidas por los distintos Cuerpos al servicio del Estado.

En dicha instancia se expone la difícil situación económica en que se encuentran los empleados y se pide un subsidio hasta que las Cor-

tes resuelvan las peticiones que tienen formuladas los funcionarios públicos.”

## NOTAS DE AMPLIACIÓN

El Consejo de ayer dió comienzo dando cuenta el presidente de las impresiones recogidas durante el día acerca de la fuga de los comandantes Franco y Reyes y de las noticias recogidas por la Policía. También fué leída la carta que el comandante Franco dejó escrita para el jefe del Gobierno. Las impresiones que tenían los ministros eran las de que el comandante Franco se encuentra en Madrid.

También habló el presidente de la crisis ministerial resuelta en el día de ayer y dijo que ésta se inició el día en que fué publicada la nota-declaración ministerial aprobada en el Consejo de ministros celebrado en Palacio bajo la presidencia de don Alfonso. Entonces se acordó ir decididamente a las Cortes con un programa definido, y el general Marzo entendió que en el Ministerio de la Gobernación hacia falta una persona conocedora de los partidos políticos y en relación con los mismos. Los sucesos sociales impidieron que la crisis se exteriorizara; pero restablecida la normalidad, el general Marzo insistió en abandonar el Ministerio, dando lugar a la crisis que ayer quedó resuelta en la forma ya conocida.

Los ministros reconocieron que la solución había sido la mejor, pues no se altera la significación política del Gabinete.

El señor Matos dijo que en el Ministerio que deja el general Marzo ha encontrado una gran austeridad en la administración, lo que se comprueba en hacerlo constar así.

Fué interesante la intervención del ministro de Estado. El duque de Alba dió cuenta de los últimos telegramas recibidos de nuestros representantes en América sobre las repatriaciones de españoles por la aguda crisis de trabajo en aquellos países. Habló también de la Conferencia del Desarme y se ocupó extensamente de las relaciones internacionales, dando cuenta de los informes remitidos por nuestros representantes en Francia e Italia. Por último se ocupó de los informes recibidos acerca del «dumping» soviético, cuya extensión preocupa a todas las naciones europeas.

Y el Gobierno español tomó hace algunos días ciertas determinaciones con un barco ruso llegado a Barcelona con cargamento de madera para venderla con un 30 por 100 de rebaja sobre los precios más baratos que las maderas más baratas de otros países.

El Consejo puso su atención en el hecho de que un obrero ruso gana 40 rublos al mes y que un par de zapatos le cuesta 125.

Se ha acordado que si el barco ruso pretende desembarcar su mercancía en Barcelona se aplicarán los correspondientes derechos aduaneros.

También se ocupó el Consejo de la crisis agraria en Andalucía, ratificándose las medidas que sobre el particular se adoptaron en la anterior reunión ministerial.

El ministro del Trabajo dió cuenta de la huelga de albañiles de Zaragoza, y dijo que se desarrollaba normalmente.

Se acordó nombrar subsecretario de Gobernación al señor Martínez Acacio, y director general de Obras Públicas a don Antonio Tabueda. También se acordó desglosar de dicha Dirección la de Ferrocarriles, que será entregada a un ingeniero.

## La agitación política en el Perú

## Una conspiración militar contra el nuevo Gobierno

LIMA, 25. — Han sido detenidos el coronel Godoy, el capitán Galoso y el teniente coronel Meno, por supuestos complicados en una conspiración que tiene por objeto derribar la nueva Junta de gobierno. Se asegura que en este movimiento están complicados 43 jefes y oficiales del Ejército y de la Marina, siendo en su mayoría comandantes.

Se dice, asimismo, que los conspiradores exigían del señor Sánchez Cerro la constitución de otra Junta de gobierno, pero conservando la presidencia provisional del Gobierno dicho señor. (United Press.)

## El epílogo de la revolución brasileña

## La expatriación de políticos

RIOJANEIRO, 25. — En el trasatlántico «Conte Verde» ha marchado con dirección a Europa el ex ministro de Relaciones exteriores señor Mangabeira.

El ex presidente electo, don Julio Prestes, embarcará dentro de pocos días con rumbo a Europa. (United Press.)

RIOJANEIRO, 25. — Se asegura que el Gobierno provisional ha tomado una decisión contraria a la renovación del contrato de la misión naval norteamericana. Se espera que esta misión naval marche a Washington a mediados del próximo diciembre. (United Press.)

# La fuga de Franco y Reyes

**Continuamos haciendo conjeturas. - ¿Fué por la ventana o fué... por otro lado? - La vigilancia es muy estrecha, incluso en la Aviación. - Hasta ahora, lo único seguro es, que se fugaron :: Suelen los rumores, los comentarios y las fantasías ::**

(POR TELEFONO)

Madrid, 26.

**DEJO UNA CARTA PARA EL JEFE DEL GOBIERNO**

Entre las diversas cartas que el comandante Franco dejó en su celda al evadirse de la prisión de San Francisco, había una dirigida al jefe del Gobierno, carta que comienza con un párrafo muy duro que se refiere a la actuación del Gobierno y sigue en los siguientes términos:

"Los que de corazón somos liberales sentimos el sonrojo de ver a la libertad escarnecida y pisoteada. Me habíais encerrado en una jaula de hierro, sin pensar que sólo los gorriones mueren dentro de las jaulas, creyendo en su ofuscación que era de la misma naturaleza que usted, que vivió encerrado en jaula de oro."

Por salir en defensa de la libertad ciudadana me tuvisteis aprisionado, nunca amordazado. Mi pensamiento vuela más alto que toda la gloria que para España ganó el "Plus Ultra". Poco a poco, el pájaro rebelde, con su pico ha quebrado los barrotes de hierro, y todo el orín de los mismos lo ha lanzado al viento para que sirva de ejemplo al país, que está anhelando romper sus cadenas.

Hoy soy yunque, usted martillo; otros días vendrán. Mientras tanto, no olvide que a la libertad he entregado mi vida y que sólo a ella he de servir. Si para ello tuviera que ponerme frente a mis amigos de hoy, también lo haría cumpliendo un penoso deber.

Salgo de Prisiones por la puerta grande, que es la del sacrificio por el ideal. Creo que en estos momentos mi papel se desarrolla en el extranjero. Allí intento ir. Si caigo, no importa; mi nombre pasará al martirologio de la libertad. ¿No envídiate usted mi camino recto cuando el suyo se aparta cada día más de la senda liberal?

Que Dios guarde su vida. Ramón Franco."

**VUANDO Y COMO SE FUGARON**

Por una carta que ha aparecido en la celda del comandante Reyes se conocen algunos detalles de cuándo y cómo se llevó a cabo la evasión.

El comandante Reyes, después del toque de silencio quedó en su celda al igual que el comandante Franco. El oficial de guardia, al hacer la primera requisita, cerró la puerta del comandante Reyes al comprobar que éste quedaba dentro. Luego fué haciendo la misma operación con las demás celdas y este momento fué aprovechado por el comandante Reyes para salir sigilosamente de su celda y encerrarse en el retrete que está en el fondo de la galería, pero antes había dejado metido en la cama un muñeco de ropa. Cuando el oficial de guardia dió la segunda vuelta por las celdas, inspeccionó por la mirilla el interior de la que ocupaba el comandante Reyes y al ver en la cama un bulto, quedó convencido de que el preso se había acostado.

Una vez que hubo terminado la requisita completa de aquella galería, Reyes salió del retrete y se fué a la celda del comandante Franco. Este, que tenía llave falsa de su celda y de la puerta de la capilla, pasó a este departamento y comenzó a limar los barrotes. Cuando ya tenía limado el barrote, avisó al comandante Reyes y los dos quedaron en la capilla hasta que fueron a recogerlos los automóviles que tenían preparados.

Porque se sabe que en la fuga han intervenido más de un automóvil.

Uno de estos automóviles estuvo apostado en la fachada de la calle del Rosario y el otro frente al edificio de la zona de reclutamiento.

Se ha probado la abertura de la reja y se vió que podía pasar una silla y, por lo tanto, mejor pasaría el cuerpo de un hombre.

En la reja han aparecido adheridos trozos de cáñamo, con el que pudo hacerse una cuerda de escala.

La cuerda fué echada desde la calle y quedó con los cabos hacia la calle. Franco se descolgó el primero, sujetando las manos a los cables y apoyando los pies en la pared de la fachada.

Se ha visto que en la pared están las huellas de haber realizado la fuga en esta forma.

Franco había estado haciendo gimnasia todos estos últimos días y se encontraba preparado para este ejercicio perfectamente.

El comandante Reyes bajó después en la misma forma.

Un automóvil que pasaba por allí en este preciso momento enfocó sus reflectores hacia la garita del confinela y éste quedó cegado mientras se descolgaban los dos hombres.

Otros automóviles circularon en estos instantes por la calle, sin duda para despistar al centinela.

Uno de los automóviles salió en dirección de la Ronda. En éste se supone que iban los fugitivos.

El otro marchó hacia la ciudad.

**RUMOR NO CONFIRMADO**

En la mañana de ayer circularon en Madrid infinidad de rumores acerca de la fuga de los comandantes Franco y Reyes. Se decía que el popular mecánico Rada estaba comprometido en la fuga del heroico jefe

de la expedición del "Plus Ultra". Y no sólo se puso en circulación este rumor, sino que incluso se llegó a afirmar que Pablo Rada había sido detenido en San Sebastián por la policía. Naturalmente, los periodistas se pusieron al habla con la capital de Guipúzcoa, desde donde desmintieron tal rumor.

**EL EXAMEN DE LOS BARROTES**

Se hacían también diversos comentarios sobre la forma en que se han llevado las investigaciones en este asunto, no explicándose los periodistas cómo no ha intervenido el Laboratorio de Identificación de la Dirección General de Seguridad, para apreciar si las huellas que hay en los barrotes de la ventana tantas veces mencionada, son las de los fugitivos, sin haber dejado que se pusieran allí otras manos con lo que ahora serían difíciles todas las investigaciones.

**NO HAY NINGUN SOLDADO DETENIDO**

Los periodistas hablaron ayer a primera hora de la mañana con algunos soldados que prestan servicio en prisiones militares y todos ellos manifestaron que hasta aquel momento no se había adoptado ninguna determinación contra ninguno de los soldados que estaban en centinela en la calle del Rosario y sobre los cuales se presumía pudiera derivarse una responsabilidad por no haber podido evitar la fuga de los detenidos. Si es que, como se supone, ha sido realizada por dicho punto.

**LA ACTITUD DE LOS AVIADORES**

Ayer por la mañana, cumpliendo órdenes de la Dirección general de Seguridad, la Guardia civil pretendió registrar los automóviles en los que los aviadores se dirigían al aeródromo. Los oficiales de Aviación se negaron a tales registros y en vista de ello los guardias consultaron con la Dirección general de Seguridad, notificando la negativa, y la Dirección se limitó a darse por enterada y a decir a la Guardia civil que no insistiera en registrarlos.

En el aeródromo de Cuatro Vientos se presentaron algunas parejas de guardias civiles del servicio de vigilancia. Los jefes del aeródromo rogaron a los guardias que se retiraran, y así lo hicieron.

**DILIGENCIAS JUDICIALES**

El juez militar encargado de instruir el sumario por la fuga de los comandantes Franco y Reyes, estuvo ayer por la mañana en prisiones militares para realizar una nueva inspección ocular.

Iba acompañado del juez militar, del acuario y del suboficial del regimiento de Asturias, señor Rodríguez Matallana y de otro comandante del Ejército.

Los tres militares realizaron una inspección detenidísima de todos los locales y especialmente de la pared adonde da la ventana por la que se supone que los fugitivos hubieran podido realizar el descenso a la calle.

El juez instructor tomó diversas notas y en ello obtuvo orientaciones por parte de sus acompañantes.

Más tarde, el juez instructor señor Arribas, con el otro comandante y el suboficial Rodríguez Matallana, se dirigieron a una tienda de la calle del Rosario, que está frente al edificio de prisiones militares.

Por el camino iban los tres conversando y los periodistas que andaban a su alrededor en busca de noticias, oyeron que el señor Arribas decía:

-Efectivamente, por aquí (y al hablar señalaba la ventana que tiene los barrotes cortados) es por donde han debido salir los fugitivos, llegando ambos juntos a la tienda, bajando en esos momentos el chofer del automóvil que allí estaba parado...

En estos momentos entraron los tres militares en la tienda y no se pudo oír el final de su conversación. Poco después volvían a salir y se dirigían a prisiones militares, y entonces los periodistas pidieron al señor Arribas que les recibiera e hiciera algunas manifestaciones en relación con las diligencias que acababan de celebrar.

El señor Arribas les manifestó por medio de un escribiente, que no podía recibirlas porque en aquel momento estaba ocupadísimo.

**¡SALIERON O NO POR LA VENTANA?**

A pesar de las palabras atribuidas al juez militar aceptando la posibilidad de que los fugitivos se fugaran por la ventana que da a la calle del Rosario, no se cree que esto pueda ser cierto, porque en todo lo largo de la pared no se aprecian señales que delaten que por allí se descolgaran los evadidos.

Hay unas manchas blancas en el saliente de una ventana del primer piso, situado debajo de la capilla, pero estas manchas más bien parecen de cal y tienen todo el aspecto de ser antiguas.

**DIFICULTADES INFORMATIVAS**

Los periodistas tropezaron en el día de ayer con mayores dificultades que en el anterior, para hacer información sobre la fuga de los comandantes Franco y Reyes. En la Dirección general de Seguridad visitaron los reporteros los despachos de los altos jefes y en todos ellos les dieron la misma respuesta. "No hay nada nuevo, señores. La Policía sigue trabajando y no hay nada nuevo."

**GESTIONES POLICIAZAS**

Durante todo el día la Policía continuó

practicando diligencias relacionadas con la fuga de los comandantes Franco y Reyes, pero no dieron resultado.

Los agentes estuvieron en un garaje de la calle de Pi y Margall, por si en él estuviera o hubiera estado el auto que se supone utilizaron los dos comandantes; pero esta diligencia no debió dar resultados apetecidos, puesto que los agentes continúan buscando el auto misterioso. Se decía que éste es un coche marca "Buick", número 25.914, matrícula de una capital del Noroeste de España y propiedad, según se afirma, de un capitán aviador.

También la policía practicó ayer varios registros domiciliarios, uno de ellos en un hotel de la Gran Vía.

**¡DONDE ESTÁ PABLO RADA?**

La policía trata también de averiguar el paradero de Pablo Rada, mecánico de la confianza del comandante Franco, pero las pesquisas no dieron resultado en el día de ayer.

Se dice que Rada fué visto en Madrid, por última vez, el sábado último. Desde ese día no se le ha vuelto a ver ni se sabe nada de su paradero.

**¡UN ARDID PARA DESPISTAR!**

Se afirmaba ayer que en un determinado centro oficial se había recibido un telegrama de los comandantes Franco y Reyes puesto en la frontera, pero la existencia de tal telegrama no pudo confirmarse por los periodistas. Se cree que de existir se trata de un ardido empleado por los fugitivos y sus amigos para desorientar.

**LO QUE DICE UN MECANICO**

Interrogado un maestro mecánico acerca de si es posible limar en poco tiempo y sin ruido los barrotes de la ventana por donde se supone se fugaron Franco y Reyes, contestó que utilizando las limas llamadas "pelos", se puede efectuar tal operación con gran rapidez y silenciosamente.

**EL PADRE Y EL HERMANO DE REYES**

La policía no pierde de vista al padre y al hermano del comandante Reyes, los cuales aunque están procesados, gozan de libertad hasta que se subsanie el proceso que se les sigue. Ambos estuvieron también en prisiones militares. Ultimamente solían frecuentar las prisiones militares de San Francisco, en las que entraban y salían libremente, sin dificultad alguna. Continuamente visitaban al comandante Reyes, en compañía del cual comían y cenaban y conversaban amistosamente con el comandante Franco, del que se habían hecho grandes amigos.

**LOS VECINOS NO SABEN NADA NI VIERON NADA**

Se había dicho que una señorita que vive en la calle de San Bernabé, junto a la del Rosario, afirmó que en la madrugada del lunes advirtió ciertas cosas extrañas en esta última calle. Los periodistas dieron con la citada señorita, pero ésta negó terminantemente que hubiera advertido nada extraño. Dijo que dormió tranquilamente sin que advirtiera ningún ruido de automóviles ni nada por el estilo. Tampoco oyeron nada su madre y su hermana.

Los vecinos de la calle de San Bernabé han manifestado que tampoco ellos oyeron nada en la madrugada del lunes, ni vieron nada extraño.

**¡DE QUE SE TRATA?**

Ayer se hablaba en Madrid de un incidente ocurrido hace algún tiempo entre dos jefes de Aviación y una alta personalidad de la Escuela del Aire. Los jefes de Aviación decidieron eliminar de Madrid a los dos que tuvieron el aludido incidente, por haber actuado en cuestiones políticas, y lograron que fueran destinados a África. Pero como ambos ya habían estado en Marruecos cerca de dos años, no se les podía enviar allí nuevamente en caso de no solicitarlo ellos.

Al serles comunicada la orden de su destino a Marruecos dijeron que no irían, pues había muchos que no habían estado en África el tiempo reglamentario, y a ellos no se les podía enviar sino disponiéndolo de R. O. Lo cierto es que no fueron a Marruecos.

Al serles comunicada la orden de su destino a Marruecos dijeron que no irían, pues había muchos que no habían estado en África el tiempo reglamentario, y a ellos no se les podía enviar sino disponiéndolo de R. O. Lo cierto es que no fueron a Marruecos.

Al serles comunicada la orden de su destino a Marruecos dijeron que no irían, pues había muchos que no habían estado en África el tiempo reglamentario, y a ellos no se les podía enviar sino disponiéndolo de R. O. Lo cierto es que no fueron a Marruecos.

Al serles comunicada la orden de su destino a Marruecos dijeron que no irían, pues había muchos que no habían estado en África el tiempo reglamentario, y a ellos no se les podía enviar sino disponiéndolo de R. O. Lo cierto es que no fueron a Marruecos.

Al serles comunicada la orden de su destino a Marruecos dijeron que no irían, pues había muchos que no habían estado en África el tiempo reglamentario, y a ellos no se les podía enviar sino disponiéndolo de R. O. Lo cierto es que no fueron a Marruecos.

Al serles comunicada la orden de su destino a Marruecos dijeron que no irían, pues había muchos que no habían estado en África el tiempo reglamentario, y a ellos no se les podía enviar sino disponiéndolo de R. O. Lo cierto es que no fueron a Marruecos.

Al serles comunicada la orden de su destino a Marruecos dijeron que no irían, pues había muchos que no habían estado en África el tiempo reglamentario, y a ellos no se les podía enviar sino disponiéndolo de R. O. Lo cierto es que no fueron a Marruecos.

Al serles comunicada la orden de su destino a Marruecos dijeron que no irían, pues había muchos que no habían estado en África el tiempo reglamentario, y a ellos no se les podía enviar sino disponiéndolo de R. O. Lo cierto es que no fueron a Marruecos.

Al serles comunicada la orden de su destino a Marruecos dijeron que no irían, pues había muchos que no habían estado en África el tiempo reglamentario, y a ellos no se les podía enviar sino disponiéndolo de R. O. Lo cierto es que no fueron a Marruecos.

Al serles comunicada la orden de su destino a Marruecos dijeron que no irían, pues había muchos que no habían estado en África el tiempo reglamentario, y a ellos no se les podía enviar sino disponiéndolo de R. O. Lo cierto es que no fueron a Marruecos.

Al serles comunicada la orden de su destino a Marruecos dijeron que no irían, pues había muchos que no habían estado en África el tiempo reglamentario, y a ellos no se les podía enviar sino disponiéndolo de R. O. Lo cierto es que no fueron a Marruecos.

Al serles comunicada la orden de su destino a Marruecos dijeron que no irían, pues había muchos que no habían estado en África el tiempo reglamentario, y a ellos no se les podía enviar sino disponiéndolo de R. O. Lo cierto es que no fueron a Marruecos.

Al serles comunicada la orden de su destino a Marruecos dijeron que no irían, pues había muchos que no habían estado en África el tiempo reglamentario, y a ellos no se les podía enviar sino disponiéndolo de R. O. Lo cierto es que no fueron a Marruecos.

Al serles comunicada la orden de su destino a Marruecos dijeron que no irían, pues había muchos que no habían estado en África el tiempo reglamentario, y a ellos no se les podía enviar sino disponiéndolo de R. O. Lo cierto es que no fueron a Marruecos.

Al serles comunicada la orden de su destino a Marruecos dijeron que no irían, pues había muchos que no habían estado en África el tiempo reglamentario, y a ellos no se les podía enviar sino disponiéndolo de R. O. Lo cierto es que no fueron a Marruecos.

Al serles comunicada la orden de su destino a Marruecos dijeron que no irían, pues había muchos que no habían estado en África el tiempo reglamentario, y a ellos no se les podía enviar sino disponiéndolo de R. O. Lo cierto es que no fueron a Marruecos.

Al serles comunicada la orden de su destino a Marruecos dijeron que no irían, pues había muchos que no habían estado en África el tiempo reglamentario, y a ellos no se les podía enviar sino disponiéndolo de R. O. Lo cierto es que no fueron a Marruecos.

Al serles comunicada la orden de su destino a Marruecos

26 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

La vida oficialAndanzas de Barrera y de Martínez Anido

**El general Queipo de Llano, escribe un libro que hablará claro**

(POR TELEFONO)

Madrid, 26.  
**LOS GENERALES BARRERA Y MARTINEZ ANIDO**

CARTAGENA.—Ha llegado a esta ciudad el general Barrera, quien acompañado del gobernador militar de la provincia, visitó al capitán general del departamento marqués de Magaz.

BARCELONA.—Ayer por la mañana llegó a esta capital el general Martínez Anido, acompañado del gobernador civil de Gerona.

**MAS ORO A INGLATERRA**

MADRID.—El Banco de España ha enviado una nueva remesa de oro a Inglaterra para resolver el problema de los cambios. El valor de la expedición es de un millón y medio de libras esterlinas.

**DISFRUTE DE LICENCIA**

Ayer empezó a disfrutar de licencia el subgobernador del Banco de España, conde de Montalvo, que se encuentra algo delicado de salud.

**DICE EL GENERAL QUEIPO DE LLANO**

El general Queipo de Llano, que como se sabe pasó a la reserva antes de tiempo por haber dispuesto así el Gobierno dictatorial, hablando con un periodista acerca de la entrevista que días pasados hizo al general Berenguer, ha dicho:

—Al jefe del Gobierno me une desde hace años una sincera amistad. El general Berenguer me ha ofrecido el cargo de consejero del ferrocarril del Oeste, pero yo no lo he aceptado ni aceptaré ningún cargo hasta que se me haga justicia, ya que indebidamente se me hizo perder mi carrera en el Ejército.

Ahora estoy escribiendo un libro en defensa del Ejército, en términos muy duros.

**DOS DECRETOS DE GOBERNACION**

Don Alfonso firmó ayer los siguientes decretos de Gobernación:

Aprobando provisionalmente el reglamento de reorganización del Cuerpo de Policía gubernativa.

Aprobando las agrupaciones de diversos Ayuntamientos para los efectos de tener un secretario común.

**La inmigración en los Estados Unidos****Hoover es partidario de su reducción**

NOV. 25.—Mr. Hoover pronunció un discurso con motivo de la celebración de la Conferencia anual de la Prensa y se mostró partidario de la modificación del reglamento de la ley de inmigración, señalando los beneficios efectivos que para la cuestión del paño forzoso se derivarian de la implantación de medidas restrictivas a la inmigración en los Estados Unidos. Hizo notar que las medidas restrictivas ya en vigor habían dado excelentes resultados, como lo prueba el que la cantidad de inmigrantes mensual era el último año de 24.000 por término medio, y en el año actual la cifra se había reducido considerablemente, habiendo sido en octubre de tan sólo 6.000.

Además Mr. Hoover que estaba de completo acuerdo con la proposición presentada por el senador Mr. Reed de suprimir la inmigración durante dos años, y dijo que esperaba que el asunto fuese discutido en las próximas sesiones del Parlamento. (United Press.)

**El crimen de un futbolista****Se trata de un crimen repugnante**

(POR TELEFONO)

Madrid, 25.  
**VALÉNCIA.** — En la casa número 13 de la plaza de San Julián los vecinos oyeron voces demandando auxilio. Acudieron a la casa de donde partían los gritos y en una habitación encontraron, tendido en el suelo en paños menores y en un gran charco de sangre, a Rafael Abreu Serván, de 34 años, soltero. También se encontraba en la misma habitación un individuo de 22 años llamado Alfredo Soler. Rafael falleció en la Casa de Socorro. Presentaba terrible herida de arma blanca en el cuello, un fuerte golpe en la cabeza, con fractura de la base del cráneo, y otras lesiones en diversas partes del cuerpo.

Detenido Alfredo Soler dijo que había ido a casa de su amigo Rafael en busca de unas novelas, y que como le hiciera determinadas insinuaciones surgió la riña y él le agredió en legítima defensa.

El juez y la Policía realizaron una inspección ocular en la habitación en que se cometió el crimen comprobando que en una cama había señales evidentes de haber estado en ella, recientemente, dos personas. Soler pasó a la cárcel a disposición del juez. El detenido es futbolista que pertenece a un Club de Alicante. Actualmente pertenecía al Gimnástico de Valencia.

G. CLEMENTE MUGICA  
**VIAS URINARIAS**

Consulta, de tres a seis  
PRIM, 27, segundo. — Teléfono 14-8-09.

LA VIDA POLITICASurge la crisis anunciada y se resuelve enseguida

Dice Marzo que eso no era para él. Matos, a Gobernación, Estrada, a Fomento y Montes Jovellar, a Gracia y Justicia. En España, todos servimos para todo. El Gobierno se va a definir como ultraconservador

(POR TELEFONO)

Madrid, 26.

**SIGUEN LOS RUMORES DE CRISIS**

A pesar de las negativas que el día anterior hicieron el jefe del Gobierno y algunos ministros, ayer por la mañana persistieron y fueron tomando cada vez más cuerpo los rumores que venían circulando y según los cuales el general Marzo estaba firmemente resuelto a dejar el ministerio de la Gobernación, y que con tal motivo habría algunos cambios en el seno del Gobierno.

**LA DISCRECION DEL SEÑOR ESTRADA**

A última hora de la mañana acudieron a Palacio, para despachar con don Alfonso, el jefe del Gobierno y el ministro de Gracia y Justicia, señor Estrada. Como don Alfonso había ido al campamento de Carabanchel, para presenciar unos ejercicios de tiro, el jefe del Gobierno, que nada dijo al entrar en Palacio a los periodistas, tuvo que esperar algún tiempo.

Mientras, los periodistas hablaron con el ministro de Gracia y Justicia, a quien le preguntaron acerca de los rumores sobre la dimisión del general Marzo, lo cual daría lugar a algunos cambios en el Ministerio, pasando él a la cartera de Fomento, y el señor Estrada replicó:

—Yo no sé nada sobre el particular, pero nada me sorprenderá, ya que en dos ocasiones he sido ministro de Fomento. Desde luego, nada podrá saberse en concreto hasta que el presidente haya despachado con el monarca.

—Es cierto que el subsecretario de Gracia y Justicia será nombrado subsecretario de la Gobernación?

—Repito que no sé nada de estas cosas, y por lo tanto ignoro si se van a producir o no esos cambios en el Ministerio.

**DICE EL GENERAL MARZO**

Mientras el jefe del Gobierno se hallaba en Palacio, los periodistas visitaron al general Marzo en su despacho del ministerio de la Gobernación. El general Marzo, que les recibió afectuosamente, les dijo, sonriendo:

—Señores, estoy perfectamente de salud y muy bien de humor. Ya sabrán ustedes que en el despacho que el presidente del Consejo está celebrando con el monarca en estos momentos, habrá de salir la designación de la persona que me ha de sustituir en el cargo.

—El general Berenguer, a quien me une una antigua y leal amistad, ha atendido, por fin, mis constantes requerimientos para dejar este cargo. Yo creo que mientras lo he desempeñado no he perjudicado a nadie, ni tampoco he dejado de cumplir ninguna promesa de las que hubiese hecho. Hay que tener en cuenta que nada hay más alejado de las actividades de mi vida que estos ministerios políticos, que son esencia y fundamento en un ministerio de la Gobernación.

—Este convencimiento lo pude percibir en los primeros días de mi actuación y así se lo hice comprender al general Berenguer en distintas ocasiones, y por eso yo insistí en mis indicaciones de que designara para desempeñar esta Cartera a un hombre político, sobre todo en unos momentos en que como los actuales, por estar próximas las elecciones, adquiere este Ministerio una mayor intensificación en su actuación política.

—Circula el rumor—le dijo un reportero—que posiblemente será usted nombrado presidente del Consejo Supremo de Guerra y Marina.

—No sé nada. Ahora quedaré en situación de disponible, y el Gobierno podrá utilizarme en los cargos y en la forma que estime más conveniente. En mi carrera he llegado al máximo de cuanto podía esperar y mis aspiraciones están, por tanto, canceladas. Me quedan tres años de vida activa militar, y lo único que deseo es que en ese tiempo que me resta en activo se utilicen mis servicios sin que me metan en ajetreo ni complicaciones.

Terminó el general agradeciendo a los periodistas las atenciones que le habían dispensado en el ejercicio de su diaria labor.

**EL PRESIDENTE CONFIRMA LA CRISIS**

A la una y media salió el jefe del Go-

bien de Palacio, y, al ser interrogado por los periodistas, les manifestó:

—El general Marzo, una vez pasados los motivos de orden público que le obligaban a permanecer en su puesto, ha insistido en sus deseos de abandonar el ministerio de la Gobernación y dejar paso a otra persona que, conocedora de los actos propios del ministerio de la Gobernación, supiera llevarlos adelante acertadamente. Ante esta actitud el Gobierno ha aceptado la dimisión del general Marzo, habiendo quedado muy satisfecho de la gestión que ha desarrollado al frente de su Departamento, pues su labor ha sido muy acertada y muy discreta.

—¿Se solucionará hoy la crisis?

—Creo que sí.

—Antes del Consejo de ministros anunciado o después de celebrado?

—No lo sé. No puedo decirles nada por ahora.

—¿Volverá usted a Palacio?

—No lo sé todavía. Yo voy a ocuparme ahora de todo esto.

**EL CAMBIO DE CARTERAS**

Una vez que el general Berenguer confirmó oficialmente la dimisión del general Marzo y el planteamiento de la crisis, quedaron también confirmados los rumores según los cuales el señor Matos pasaría a ocupar la cartera de Gobernación, el señor Estrada la de Fomento y el señor Montes Jovellar la de Gracia y Justicia.

**NUEVAS MANIFESTACIONES DEL SEÑOR ESTRADA**

Desde Palacio el jefe del Gobierno se trasladó al ministerio del Ejército, donde poco después recibió la visita del ministro de Gracia y Justicia, señor Estrada. Ambos celebraron una detenida conferencia, y al salir dijo el señor Estrada a los periodistas:

—No dirán ustedes que no soy amigo de la Prensa. Siempre les estoy dando noticias. Ahora, mejor dicho después de las tres y media, acudiré a Palacio para jurar el cargo de ministro de Fomento.

Los periodistas le dieron la enhorabuena por el nuevo cargo para que se le designara, y el señor Estrada exclamó:

—La única pena que siento al abandonar el ministerio de Gracia y Justicia es la de que todo el personal, desde el más alto funcionario al más bajo, me ha ayudado con verdadero interés en el desempeño de mi gestión.

**JURAN LOS NUEVOS MINISTROS**

A las tres y media de la tarde prestaron juramento los nuevos ministros de Fomento, Gobernación y Gracia y Justicia, señores Estrada, Matos y Montes Jovellar, respectivamente.

A las tres y cuarto llegó a Palacio el general Berenguer. Vestía de uniforme y no hizo manifestaciones a la entrada. Poco después llegaron los señores Montes Jovellar, Matos y Estrada.

El señor Matos nada dijo, y el señor Montes Jovellar manifestó que se trataba de una solución inesperada y que hasta las once de la mañana él nada sabía.

Los periodistas dijeron al señor Estrada que no le perdonaban el que la noche anterior no les hablara nada de la crisis, y el nuevo ministro de Fomento replicó:

—El médico me ha recomendado que hable poco, y, en efecto, este régimen me va muy bien.

—Pues nosotros le convenceremos para que hable más—le dijo otro periodista.

—Ya saben ustedes que donde esté me tienen siempre a su disposición.

A las tres y media se celebró el acto de la jura, en la forma acostumbrada, al que también asistieron el duque de Miranda y el conde de Maceira.

A las cuatro y cuarto salieron juntos el jefe del Gobierno y los señores Matos, Estrada y Montes Jovellar, y el general Berenguer dijo a los periodistas:

—Ya han jurado estos señores, y la crisis ha quedado resuelta. No les puedo dar más noticias porque no hay nada nuevo. Lo único que he de decirles es que a las cinco y media celebraremos Consejo en la Presidencia.

**EL NUEVO MINISTRO DE GRACIA Y JUSTICIA**

El nuevo ministro de Gracia y Justicia, don Joaquín Montes Jovellar, en su

juventud estuvo afiliado al partido conservador y luego se sumó al partido maurista.

Con el apoyo de su padre, el ex subsecretario de Guerra don Nicasio Montes Jovellar, y más tarde con el de su padre político, marqués de Ibarra, llegó a conseguir ser diputado en varias legislaturas consecutivas por el distrito de Alhama de Granada, en cuya provincia es, con los señores Lachica y Natalio Rivas, uno de los círculos influyentes.

También tiene alguna fuerza política el señor Montes Jovellar en el distrito de Orihuela, en Guadalajara, donde es propietario de una extensa finca denominada «La Cabañuela», situada entre Orihuela y Fuentes.

El nombramiento del señor Montes Jovellar es, desde luego, un ascenso político, tal vez por su labor al frente del encasillado electoral en el ministerio de la Gobernación.

**EL GOBIERNO PIENSA DEFINIRSE POLITICAMENTE**

Parece ser que el Gobierno del general Berenguer cree llegado el momento de definirse políticamente, perdiendo su carácter de apolítico. Según personas que se dicen bien informadas, el Gobierno estima conveniente a sus planes esta definición para fijar una orientación política y apoyarse en organizaciones que actúan en la vida pública del país. Desde luego, las conferencias que el general Berenguer ha celebrado estos días con destacadas personalidades tienen significación política. Además el general Berenguer y los ministros de significación conservadora han celebrado entrevistas y conferencias en las que se ocuparon de esas cuestiones, que han abierto los últimos acontecimientos de carácter político-social.

No será muy aventurado suponer que el Gobierno pretenderá apoyarse en un grupo de las derechas muy destacado.

En la benemérita Sociedad "koshker" que orgullosamente ostenta en su bandera la medalla de caridad con que fué premiada por el Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián, han comenzado hace algunas semanas los trabajos preparatorios para llevar a cabo su VIII ropero anual para pobres. Con asiduidad digna de encomio se reúne la comisión de distinguidas señoritas que, ayudadas por socios entusiastas y directivos, laboran incansables por que su ardua labor resulte lo más eficaz posible en beneficio del desvalido.

Día tras día hasta Nochebuena, fecha fija para el reparto de lotes, proseguirán su labor que si siempre fué complicada, este año es mayor dada la enorme cantidad de peticiones recibidas.

Como ha venido sucediendo hasta hoy, también este año pretende aumentar el número de lotes, llegando a 500, cantidad que si es respetable, no es aún suficiente para cubrir todas las necesidades del pueblo.

Asusta examinar la cantidad de peticiones recibidas que en los ocho primeros días pasaron de mil, todas ellas de familias a cuya más necesidad.

Esto prueba la enorme crisis por que actualmente pasa nuestra querida ciudad, ya que la mayoría de las solicitudes se fundan en falta de trabajo y por lo tanto enorme dificultad para sostenerse.

La "Unión Artesana" se dirige una vez más al pueblo donostiarras, pidiendo ayuda en metálico o en prendas de abrigo para aliviar tanja desgracia.

¡¡Caridad!!! Hermosa palabra, tanto más hermosa cuanto mejor practicada.

NOTA.—Se reciben los donativos en el local social, calle Soraluce, 1, o avisando al teléfono 119-40 se pasará a recoger a domicilio.

**Doctor Vidarte**

Sistema nervioso y mentales. Gabinete electroterapéutico. Consultas: de 10 a 12 y de 2 a 4 ELCANO, 10, segundo

**F. Loidi Zuláica**

Especialista en enfermedades de la piel y secretas. Consultas de diez a una y de cuatro a siete ALAMEDA, 6, 1.º — Teléfono 1-29-29

**BENITO PETSCHEN KUTZ**

Partos, enfermedades de la mujer. Medicina general. Rayos X. Peña y Goñi, 15, de 3 a 5. Teléfono 1-22-07

**Salón Miramar Hoy, miércoles, ESTRE**

Página 4

La Voz de Guipúzcoa

26 de Noviembre

**Los nacionalistas**

**Rinden culto al maestro ante su busto, retrato y cenotafio**

Quien supo crear una religión más que un partido, en cuyo seno se adentraron y se guardaron los anhelos de un pueblo que vertió su sangre en lucha fratricida por la misma causa, bien merece el recuerdo piadoso de los suyos y el respeto de los otros; quien supo amar con tal intensidad que ese su mismo amor creó rencores entre hermanos, bien merece que las testas se descubran al pasar sobre la tumba que guarda sus restos para siempre. Porque fué amor, amor a lo suyo, exagerado amor, quizás, lo que impulsó a aquel hombre a organizar una fuerza que en el periodo de gestación seguramente no creyó que llegaría a ser lo que es, fuerza que por serlo se divide. Si hubo odio más tarde fué por otros, que no supieron mantenerse en los límites del amor y creyeron que esto consiste en aborrecer a lo que no es suyo. Y así sucedió siglos antes, en que una obra de amor, no igualada en la historia del mundo, se convirtió en arma de odios. Amar es de hombres superiores; odiar es de hombres, y todas las religiones están formadas sólo de hombres...

No estaban solos los nacionalistas donostiarras anoche. En su casa, en la Eusko-Etxea, se habían reunido gentes nacionalistas de otros pueblos, gente joven, sabia nueva que nadie sabe todavía de las malicias políticas; gentes que acuden al llamamiento de la conciencia que empieza a despertarse. Había de celebrarse una velada en memoria de Sabino de Arana Goiri, el creador del nacionalismo vasco, de este nacionalismo de ahora, que no es más que la reunión de quienes son llamados para defender lo que perdemos todos y que para ser reunidos necesitaron del toque del cuerno del Rolando vizcaíno que sonó en la montaña de Vizcaya. Un escenario, una mesa, un busto: el de Sabino de Arana Goiri, y unas plantas. Ni estridencia en colores ni en músicas. Discrétion absoluta. Eusko-Etxea es la casa de los vascos donde el extraño es recibido con hidalguía, sin la hosquedad de otros tiempos...

Andrés de Arzelus, joven vasco, ocupó la tribuna para explicar el objeto de la velada: rendir un tributo a la memoria de Sabino de Arana Goiri, muerto el día de noviembre de otro año pretérito. El mártir vasco fué honrado así aquí y en todo el País Vasco... Alguien que murió en igual día, años atrás, y que fué en el mundo más que él, la fuerza no tuvo ese recuerdo. Arzelus saludó a todos y presentó al conferenciente don Policarpio Barrena, el viejo euskeldun, no viejo por los años, sino porque fué siempre de los primeros en seguir al maestro. ¿Quién mejor que Barrena para hablar del maestro? ¿Quién mejor que éste su amigo de siempre, quien fué recogiendo de los rincones de la casa del muerto cuantos papeles encontraba para guardarlos como reliquias amadas? ¿Quién mejor que este vasco en quien no se apagaron sus ardores juveniles que prestaron calor al partido organizado por Arana Goiri? Nadie mejor que este amigo y discípulo para hablar del maestro. Y nadie mejor que su hija Aránzazu para decir las poesías que escribió el perseguido de la justicia mientras estaba encerrado en la cárcel de Larrinaga.

Pero Barrena no habló de la personalidad política de Sabino de Arana Goiri; no habló de su obra de hombres. Habló con emoción, con fuego, con arranques arrebatados, con un lirismo que traducía su fervor del Sabino de Arana Goiri desconocido: del poeta. Y en párrafos cálidos explicaba el significado de cada una de las poesías del muerto; hacia comprender lo que quiso decir Arana Goiri en aquellos versos poco líricos, en verdad, pero que contenían enseñanzas, aforismos, doctrinas, paráboles que quedaron como anexos al testamento legado a los suyos, a los que le siguieron porque le consideraron mártir. Y los mártires no se hacen: los hacen. Bellas versiones las de Barrena; bellas porque llevan por él el calor del convencimiento. El es un convencido de la verdad de Sabino de Arana Goiri, y por eso encontró en cada poesía la versión justa que en el idioma euskérico, que surge de los labios de Barrena más limpio, más puro y más académico que de nadie, tenían un valor más fuerte, más elevado.

De vez en vez el conferenciente callaba para que Aránzazu Barrena escitara las poesías de Sabino de Aana Goiri. Y si la voz del conferenciente transmitía su calor al corazón de los convencidos como él, la voz de su hija prestaba el dramatismo de que cada una de las poesías está impregnada.

La conferencia terminó con una invocación a Jaungoikoa para que se realicen pronto los anhelos de los "abertzales", y con una exhortación a los vascos todos para que se unan en el amor que enseñó Sabino de Arana Goiri, dejándose de disquisiciones peligrosas y de amargos resultados.

Muy interesante fué la conferencia, y el público que llenaba la sala prorrumpió en grandes aplausos en los últimos pasajes del discurso, como aplaudía también con entusiasmo a Aránzazu, la recitadora magnífica de nuestras poesías vascas. Y estos aplausos se repitieron al final. En el piano sonaron unas notas musicales. Alrededor se reunieron hombres y mujeres y entonaron un himno que nos hizo pensar en una religión más que en un partido.



# Ecos de Sociedad

**Santoral**

Miércoles, 26 de noviembre.—Los Desposorios de Nuestra Señora. Santos Siricio, Pedro y Conrado, obispos.

**Ortos y Ocasos.**—El sol sale a las 7'13, pasa por el meridiano a las 12'11 y se pone a las 16'52.

La luna sale a las 12'29, pasa por el meridiano a las 17'19 y se pone a las 23'18.

**Viajes**

Ha llegado de París la condesa de Güell.

—Vino de Canarias el marqués de Gaviria.

—Vino de Bilbao don Juan Irigoras.

—Vino de Pamplona don Ignacio Ramos Ochoa.

—Del mismo punto han llegado los señores de Lizasoain (don Carlos).

**Letras de luto**

Ayer falleció en San Sebastián don José Arocena Zuaznávar, a cuyos deudos enviamos la expresión de nuestro sincero pésame.

Hoy, miércoles, a las once de la mañana, en la iglesia parroquial de San Vicente, se celebrarán solemnes funerales por su eterno descanso, y acto seguido tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio de Polloe.

—Ayer, a las nueve de la mañana, en la iglesia parroquial de San Ignacio, se celebraron solemnes funerales por el eterno descanso de don Mariano Ortigala Triana, a cuyos deudos reiteramos nuestra condoleancia.

Acto seguido se verificó la conducción del cadáver al cementerio de Polloe.

**TEATRO**  
**GRAN TEMPORADA**  
**CINE SONORO**

**GRANDES FUNCIONES PARA HOY, MIERCOLES**  
**Tarde, a las 5 3/4 y 7 1/2**      **Noche, a las 10 1/2**  
**ACONTENCIMIENTO CINEMATOGRAFICO**  
**SENSACIONAL ESTRENO de la deliciosa opereta vienesa, muy interesante, sonora,**  
**EL VALS DEL AMOR**  
**por LILIAN HARVEY, WILLY FRITSCH y**  
**GEORGE ALEXANDER**

†  
El joven

## D. José Arocena Zuaznávar

Falleció el día de ayer, a los 27 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Sus desconsolados hermanos, doña Luisa, don José María, doña María Encarnación y doña Carmen; tíos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán hoy, MIERCOLES, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 26 de noviembre de 1930.

Domicilio: SAN LORENZO, 10.

†  
El joven

## D. José Arocena Zuaznávar

Falleció el día de ayer, a los 27 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

LA SOCIEDAD DE ALMACENISTAS DE CARBON Y SUS FAMILIARES, invitan a sus amigos y conocidos a los funerales que tendrán lugar hoy, MIERCOLES, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, y a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 26 de noviembre de 1930.

Domicilio: SAN LORENZO, 10.

## Ateneo Guipuzcoano

Mañana es la conferencia de D. Rafael Picavea

Picavea

Conforme hemos venido anunciando, mañana, jueves, a las siete de la tarde, subirá a la tribuna don Rafael Picavea para disertar sobre asunto tan de actualidad como es el de la cuestión monetaria.

El sumario que el batallador "Aleiba" da para su conferencia es el siguiente: "La moneda desde Aristóteles, pasando por Pedro Martínez y el matarife.—El sistema monetario a base de fiducia.—¿Por qué está enferma la peseta?—La opinión de los Casselinistas; la de los teorizantes de la balanza de pagos; la de Affán.—La versión... políticoespañola de los políticos que aún siguen en la penumbra.—La etiología?—En la muerte de la fiducia y en la contumacia de un régimen monetario atracado.—¿La terapéutica?—En el sentido común aleccionado; en la estabilización?—Absurdo concepto de los que la confunden con la quebra.—Su significación y alcance en España.—El problema del cambio internacional ya no preocupa fuera de aquí.—Lo nuevo en el mundo económico es la inestabilidad de los números índices del costo de la vida: la potencia adquisitiva del oro mismo en cuanto moneda (Irving Fisher)".

El precedente sumario está formado a base de las refutaciones que el señor Picavea ha de oponer a la conferencia que pronunció el señor Pradera.

No dejaremos de advertir, por lo que tiene de interesante, que el señor Picavea ha pedido que se abra controversia. Así, pues, cuando termine su conferencia, puede enalquier socio de los que concurran a la misma solicitar la palabra para rebatir la tesis que el orador sostenga en el curso de su disertación.

## Ecos teatrales

En el Apolo, de Valencia, ha sido estrenada con éxito por la Compañía de Eugenio Casals, una obra de Fernández de Sevilla y Carreño, con música de los maestros Cayo Vela y Sama, autor este último de "El mesón de la Florida".

En el teatro de la Avenue de Paris, se ha estrenado un vodevil de Albert Acremant, titulado "Soir de Noches".

Bajo la dirección del crítico mister Grein y de la actriz Nancy Price, acaba de ser fundado en Londres un nuevo teatro popular. En la primera semana se han inscripto 10.000 abonados.

En Rotterdam se ha celebrado una representación de la obra de Jean Victor Pellerin, "Cabezas de recambio", bajo la dirección de Adrián Hooghan. Las siluetas de los personajes, deformadas según los diversos estados del alma, fueron proyectadas por medio de una linterna mágica durante el transcurso de la representación.

Un grupo de artistas de la zarzuela, entre los que figura Vendrell, viene realizando gestiones para organizar una compañía que actúe en el "Price", de Madrid.

Con este "elenco" debutará un nuevo bárbaro, aventajado discípulo del maestro Tabuyo, y es muy fácil que lo haga también el tenor donostiarra Linazasoro, de quien nos dice quien le ha oido cantar recientemente, que ha realizado notables progresos.

Hoy se estrenará en el Victoria Eugenia la película titulada "Vals de amor", opereta cinematográfica vienesa, sonora y hablada, marca Ufa, producción de Erich Pommer, dirigida por Wilhelm Thield, musicada por Werner R. Heymann.

Los críticos de teatro madrileños celebraron el lunes la primera de sus acostumbradas comidas íntimas, que sirvió de homenaje a Díaz Canedo por el éxito de "Siegfried", que sigue poniendo en Fontalba Carmen Diaz.

Un grupo de entusiastas admiradores de Enrique Borrás prepara un homenaje para honrar en Madrid al eminentíssimo actor trágico.

Fernando de la Milla ha comenzado a ensayar en el Infanta Beatriz, de Madrid, donde actúa Fernando Soler, una comedia titulada "Plirueta", que se estrenará en los primeros días de diciembre.

Seguramente el próximo mes de febrero, y por la Compañía Mora-Sepúlveda será inaugurado en Madrid el Teatro Benavente, sito en la calle del Doctor Cortezo.

El acto inaugural consistirá en un homenaje al genial autor de "Los intereses creados".

## Vendo pisos

espaciosos, céntricos, diez huecos: llave en mano. Agencia Carrera, Bengoechea, 6.

## Mermeladas Treviño

EL MEJOR POSTRE Y MERIENDA

**Tónico nervioso Cerra**  
 SIEMPRE MÁS QUE NINGUNO MANANTIAL INAGOTABLE DE  
 VIDA Y ENERGIAS  
 VENTA FARMACIAS

26 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

**Una causa por intento de regicidio****Contra unos sindicalistas que llevan cuatro años presos**

(POR TELEFONO)

Madrid, 26. Mañana, jueves, en la Cárcel Modela de Madrid, se celebrará un Consejo de guerra para ver y fallar la causa seguida contra varios elementos sindicalistas a los que se les acusa de un delito de tentativa de regicidio y tenencia de explosivos.

Los hechos ocurrieron hace cuatro años, y los encartados fueron detenidos en una finca de las afueras de Madrid, donde celebraban una reunión clandestina.

De su sumario se desprende que los encartados tenían preparado un complot y estaban dispuestos a arrojar una bomba para matar a don Alfonso, y en el entierro de éste, otra, para matar a los generales Primo de Rivera y Martínez Anido.

El fiscal solicita penas muy severas para los encartados, y los defensores piden la absolución.

**Cámara de Comercio****Proclamación de candidatos**

Ayer se celebró en la Cámara de Comercio la proclamación de candidatos para las próximas elecciones.

A las doce de la mañana se reunió la Mesa, formada por los señores Sopelarte, Machimbarrena, Besná, Elzaurdi y Pérez, para examinar las candidaturas presentadas.

Por no exceder de las vacantes anunciadas, fueron considerados como miembros electos, los siguientes candidatos:

Don Ramón Machimbarrena, por el grupo de Banca; don Cayo Aristegui, por el de Mediadores; don Javier Elosegui y don Vicente Arregui, por la primera categoría del de Subsistencias; don Armando Larzabal y don Cayetano Vicanco, por la segunda categoría del mismo grupo; don Restituto Alvarez, don Jorge Lasagabaster y don José Aristizábal, por el de Tejidos; don Dionisio Elzaurdi, don Juan de Urizar y don Emilio Solabarria, por la primera categoría del de Comercio en general; don Luis Pradera, por el de Armadores de Buques; don José de Azketa, don Fernando Salazar y don Ángel Gáscue, por el de Consignatarios, y don Miguel Laboa y don Isidoro Artaza, por el de Varios de Navegación.

Quedaron vacantes dos puestos del grupo de Mediadores: uno del de Subsistencias, segunda categoría; dos del de Hoteles, y cuatro de Comercio en general, segunda categoría, que seguirán cubiertas por la Cámara en la sesión que se celebrará el próximo lunes, primero de diciembre.

En todos estos grupos no se efectuarán elecciones por no haber excedido el número de candidaturas al de los puestos vacantes.

En el grupo de Transportes se presentaron las candidaturas de don José María Yurrita, don José Cruz, don Horacio de Azketa, don Enrique Bengoechea y don Francisco Iturzaeta, por lo que el próximo domingo, día 3, de diez a una, se celebrarán las elecciones para cubrir los tres puestos vacantes, pudiendo todos los electores de dicho grupo, que son los propietarios de automóviles de alquiler y de línea, de autocamiones, camiones de mudanza, vagones cubas, garajistas, compañías de ferrocarriles y tranvías, etc.

**TRIBUNALES****UNA CAUSA POR ESTAFAS**

A las diez y media de la mañana de ayer se reunió el Tribunal de Derecho de la Audiencia Provincial para celebración del juicio oral dimanante del Juzgado de Tolosa, por estafa, por la que comparecieron seis procesados.

Agotada durante la sesión de la mañana toda la prueba testifical, copiosa y de un resultado favorable a los reos, se reanudó la sesión a las cuatro de la tarde, para los informes de los letrados.

El teniente fiscal, señor Iribas, acusó a dos de los procesados de haberse establecido en Tolosa con el fin de simular crédito y hacer pedidos de mercancías, que luego no pagaban y vendían a bajo precio. Añadió la responsabilidad de autor que alcanzaba a los dos precitados agentes a los cuatro restantes, por entender que habían cooperado a la realización de los hechos delictivos.

Los abogados defensores, señor Eizaguirre, Vega de Seoane (don Fermín), Sotos, Grañes, Lacort y Zubiri, solicitaron la libre absolución de sus respectivos patrocinados, por entender que ni del sumario ni de la prueba practicada en el juicio oral se deducían títulos suficientes para mantener una acusación contra ellos.

Quedó visto para sentencia.

**Casa en sitio céntrico**  
deséase adquirir. Razón: Agencia Donostiarra. Príncipe, 13, bajo.

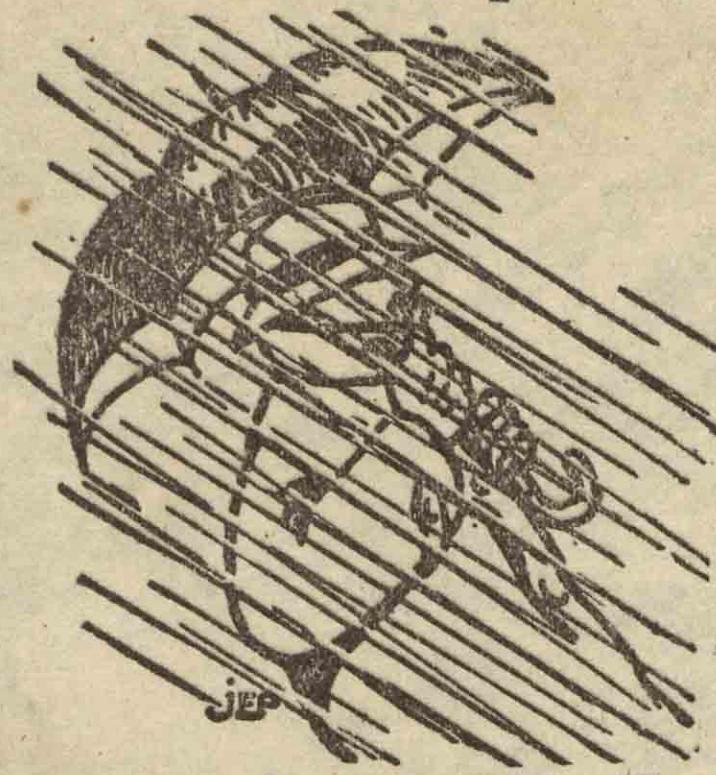
**Achicoria "El Bosque"**  
ELABORACION ESPECIAL

**INOVIOS!**

No comprar muebles sin consultar precios en «LA AMUEBLADORA DE GROS». Siempre es la casa que más barato vende.

PASEO DE COLON, 9 :: Telf. 4-30-95

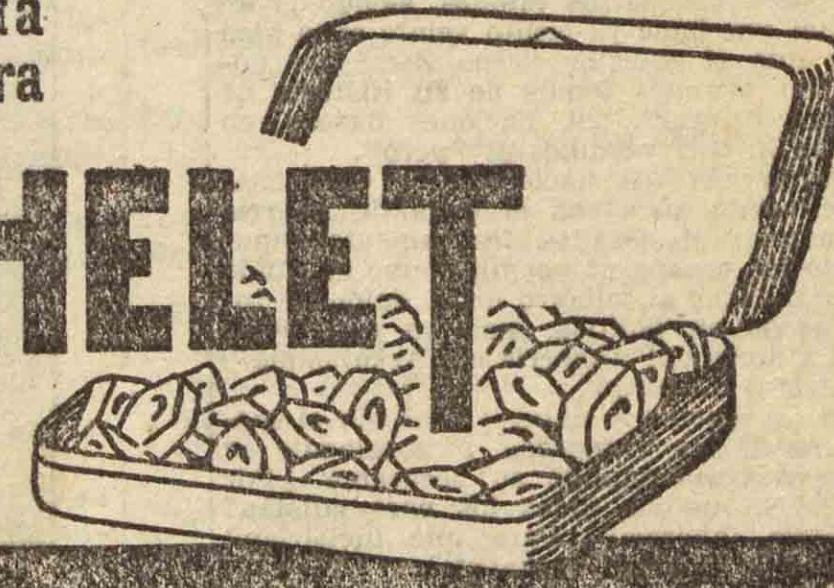
# Los que no pueden evitar los malos tiempos



...y que son débiles de los bronquios  
que aquí para combatir el catarro y  
poder soportar sin temor la ola de frío un remedio eficaz tan práctico  
como económico: Las Pastillas Richelet verdadera medicina seca.  
Es el remedio ideal para la gente

activa, para los trabajadores y para  
los que deben andar mucho á la  
intemperie. Muy agradables al paladar no estropean el estomago. Por su  
poder antiséptico las recomiendan  
durante la gripe de tan funestos  
resultados en los débiles de pecho.

Acción inmediata  
progresiva y duradera



## PASTILLAS RICHELET

verdadera medicina seca

Venta en farmacias y droguerías. Pida Vd. hoy mismo un folleto "Vías Respiratorias" que se le remitirá gratuitamente al Laboratorio RICHELET, San Bartolome, 22-24, SAN SEBASTIÁN.

### Los desórdenes en Rusia

## Se reciben noticias muy confusas de Moscú

De todos modos en Rusia ocurren graves acontecimientos

### ¿VOROCHILOF, DICTADOR DE RUSIA?

LONDRES, 25. — El "Daily Mail" publica una información de su corresponsal en Varsovia según la cual ha sido captado en la capital polaca un radiograma emitido en Moscú, diciendo que el más poderoso de los rivales de Stalin, que es el comisario soviético de la Guerra, Vorochilof, ha ocupado el puesto del dictador rojo.

Según el corresponsal del "Morning Post", en Varsovia, una estación de T. A. H., de Vilna, anuncia haber captado un mensaje radiodifundido el lunes por la tarde en Moscú, en el cual el comisario de la Guerra, Vorochilof, pide al pueblo ruso que dé pruebas de lealtad hacia el Gobierno y promete a los ciudadanos que le sean leales ciertos privilegios, como el aumento de raciones alimenticias. También ofrece concesiones a los soldados rojos.

Es la primera vez que se obtiene de un puesto emisor de Moscú la confesión de que se han producido alteraciones políticas en Rusia.

### COMBATES CERCA DE LA FRONTERA POLACA

LONDRES, 25. — El corresponsal en Riga del "Morning Post", se hace eco de rumores llegados a la frontera, según los cuales se han oído disparos de cañón y de ametralladoras que procedían de Bigusof.

En los pueblos rusos cercanos a la frontera polaca reina viva agitación.

También en dirección de Oskoff y de Pskov se oyen cañonazos. Los viajeros llegados últimamente procedentes de Pskov dicen que en las cercanías de esta ciudad se encuentra un tren blindado soviético, que ha sido llevado para dominar una sublevación de campesinos.

En Ingumen, villa rusa situada cerca de la frontera polaca, estalló el lunes por la tarde una seria sublevación.

### UNA INFORMACION BRITANICA

LONDRES, 25. — El "Morning Post" publica un artículo del señor Heymason, que acaba de regresar de Rusia, que dice, entre otras cosas, lo siguiente:

«El día que llegó a Moscú todo el mundo hablaba de la ejecución de 48 conocidas personas que habían sido acusadas de sabotaje contra el sistema de distribución de víveres. Estas ejecuciones no habían sido precedidas de juicio alguno.

Un ruso me dijo, lleno de indignación: «Vea usted en qué atmósfera vivimos; por la tarde se está libre y a la mañana siguiente se está fusilado».

También recogí el rumor público de que cada noche realizaba la Policía unos 500 registros, por término medio.

Algunos días después de mi salida de Rusia supe que Stalin, que volvía a Moscú después de unas cortas vacaciones, había llamado a los jefes de la «GPU» y les había ordenado que redoblaran sus esfuerzos para aplastar el sabotaje económico.»

### LO QUE CUENTA UN OFICIAL RUSO

LONDRES, 25. — Telegrafian de Berlín que un oficial ruso que ha llegado ayer a Alemania ha declarado que hace cinco días se descubrió la existencia de un complot entre los oficiales del Ejército rojo, y que varios de ellos habían pedido ayuda a Rykov. Fueron detenidos unos 700 oficiales, tanto en la capital rusa como en sus cercanías, y varios fueron fusilados a las pocas horas.

La noticia de la conspiración produjo un efecto extraordinario en Stalin. Este se refugió en el interior del Kremlin, ordenó que fuesen ocupadas por la tropa todas las casas cercanas al palacio del Gobierno y dispuso que fuesen detenidas más de 3.000 personas.

### LAS COMUNICACIONES CON RUSIA

BERLIN, 25. — La Embajada de los Soviéticos publicó ayer una nota afirmando que el servicio de ferrocarriles y el telegráfico con Rusia no ha sido interrumpido en estos últimos días y que ostensamente han estado interrumpidas las comunicaciones telefónicas, a causa del mal tiempo.

A pesar de esta afirmación de la Embajada rusa, ayer no se admitían despachos cifrados para ser transmitidos telegáficamente a Rusia.

### Para participaciones de Lotería

Se venden talonarios en la imprenta de

La Voz de Guipúzcoa

Impresión de tarjetas, facturas, cartas, catálogos, carteles murales y de espectáculos, etcétera.

RAPIDEZ, ESMERO Y ECONOMIA

SAN MARCIAL, 10

### Cola en frío "UNITOL"

Resistente contra agua, ácidos, aceites, calor y frío. Mejor y más barata que la cola animal. Depositario para Guipúzcoa: A. Marzáno. Arrabal del Sur. Telf. 67-ZARAUZ.

### Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6

Avenida de la Libertad 43. Telf. 1-27-80

M. LUISA

MODAS

Liquidación de sombreros por fin de temporada. Ronda, 5.

### Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones

Consulta: de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5

ALFONSO VIII, 7. Teléfono 1-08-77

M. RONCAL

REUMA - CIATICA - ENFERMEDADES

NERVIOSAS - DIABETES

Consulta: de once a una y de cuatro a siete

PRINCIPE, 37, primero. Teléfono 12-5-49.

### Agencia ECHART

Todo lo referente a fincas. Vendo piso en inmediato Avenida Terreno 6.000 metros. Ovarrun p/ chalet. GIETARTA, 9.

### SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clinico de la profilaxis antivenérea. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

SAN MARTIN, 52, 1º izqda. Telf. 1-22-42

### Vera de Bidasoa

Por cesación de negocio se desea traspasar el acreditado Hotel Larún, bien situado, al pie de la carretera.

### L. CORDERO

Niños - Medicina general

RAYOS ULTRAVIOLETAS

Miracruz, 28, A. Consulta: de 4 a 6. Tel. 1-00-048.

### DENTISTA

V. Sáez de Viguera

Vergara, 4. Consultas de 9 a 1 y de 3 a 7

### EDREDONES

### MUEBLES

### LAMPARAS

"LA AMERICA" - Idiáquez, 6

Página 6

Tribuna libre

**TITIRIMUNDI**

## CONCIENCIAS SIN PESO

Leo: "Se mira mucho todavía al "Legue Zara" y al "Asatasuna". Pesa demasiado en la conciencia de los adeptos al "Jaungoikoa" y el "Aberria" para que la formación de la unidad necesaria llegue a ser un hecho".

Este párrafo lo he copiado de un artículo muy artísticamente escrito y publicado en estas columnas con la firma de Carlos de Aristi, cuyo autor merece plácemes por su maestría en exponer las cosas y la buena intención que guía su pluma. Pero...

Hay un "pero" que conviene aclarar, porque es de suma importancia y que sin duda desconoce el articulista.

Sabemos todos que el nacionalismo vasco es cosa muy vieja y que no fué ningún descubrimiento de Sabino de Arana, quien se limitó a fundar una agrupación clerical con el mote de Comunión Nacionalista. Si el nacionalismo vasco no es contemporáneo de Tutankamen, le faltarán muy poco para pisar los talones, siendo prueba de ello el que hace ya ciento veinte años bien cumplidos que el escritor vasco Zamacoia publicó los tres grandes tomos de su Historia de las Naciones Bascas". así, naciones bascas, en plural y con b. Mas vayamos al "pero".

A las izquierdas del nacionalismo vasco nacidas hace veinte años con el lema de Aberria eta Azkatasuna" declaradas francamente republicanas, no les pesaba ni un millígramo el citado lema, y para llegar al milagro de la unión de todos los vascos en política, siempre estuvieron dispuestos a borrar el "Aberria eta Azkatasuna", que es Patria y Libertad.

La razón es sencilla y natural. Quidado el mote de guerra de las izquierdas, forzosamente en la práctica verían cumplido su programa. ¿Por quién lucharían unidos todos los nacionalistas? Por la patria (aberria) ¿Para qué lucharían? Para obtener la libertad (askatuta).

Si estas razones que considero de peso, pesan sobre el lector y el articulista, quedaremos de acuerdo en que a los de "Aberria eta Azkatasuna" no les pesaba en la conciencia el sacrificio al que estaban dispuestos.

Por lo tanto, obrando en justicia, caiga sobre las derechas exclusivamente el sambenito de no querer sacrificarse por la Patria. Quizás lo hagan en breve, si pueden, a la mayor gloria de "Goiokoaua", digo, de "Jaungoikoa" y de la Monarquía española. Son gentes de orden y hay que guardar este dentro del cual vivimos, si esto es vivir.

Pedro Sarasqueta.

ONATE

**Los nacionalistas por San Andrés**

El próximo día 30 de noviembre, memorable fecha para los patriotas vascos, en la que se conmemora el aniversario de la batalla de Padrera (hoy Arrigorriaga), el gran triunfo del ejército vasco, en su mayoría bizkainos, contra las tropas de Alfonso III, acudieron por su hermano Ordoño, en la que los vascos, mandados por Jaun-Zuria, derrotaron al ejército invasor, venciendo y rechazando al "erdeldin" hasta el árbol de Malatu, que marcaba el límite de la libre tierra bizkaina. Este hecho glorioso, acocido en un memorable día de San Andrés, ha sido considerado como fiesta nacional por los patriotas vascos, festejando debidamente.

Hasta hace siete años ondeaba este día en los balcones de todos los "batzokis" de Euskadi la bandera nacionalista, que ostentaba la cruz blanca del santo apóstol.

Para festejar esta fecha, los nacionalistas onatiarras han organizado un banquete que tendrá lugar dicho día 30 en el "batzoki", a las seis y media de la tarde, servido por la Casa Cenicero. Menú, precio y lista de inscripciones se hallan expuestos en la tabla de anuncios.

Se ruega a los señores socios que quieran tomar parte en el banquete, den sus nombres para la noche del día 28. — Zindo.

**Ayuntamiento de San Sebastián**

Hasta las doce del mediodía del dos de diciembre próximo, se recibirán en las oficinas de la Comisión de Hacienda ofertas para impresión de las cuentas municipales de los años 1928 y 1929, con sujeción a las condiciones que allí se exponen, donde pueden ser examinadas.

San Sebastián, 22 de noviembre de 1930.— El alcalde, JUAN JOSE PRADO.



Le hará conservar siempre el cabello brillante y hermoso, dándole los tonos deseados; rubio oro, natural, oscuro, etc.

No es una tintura

PREPARADO POR

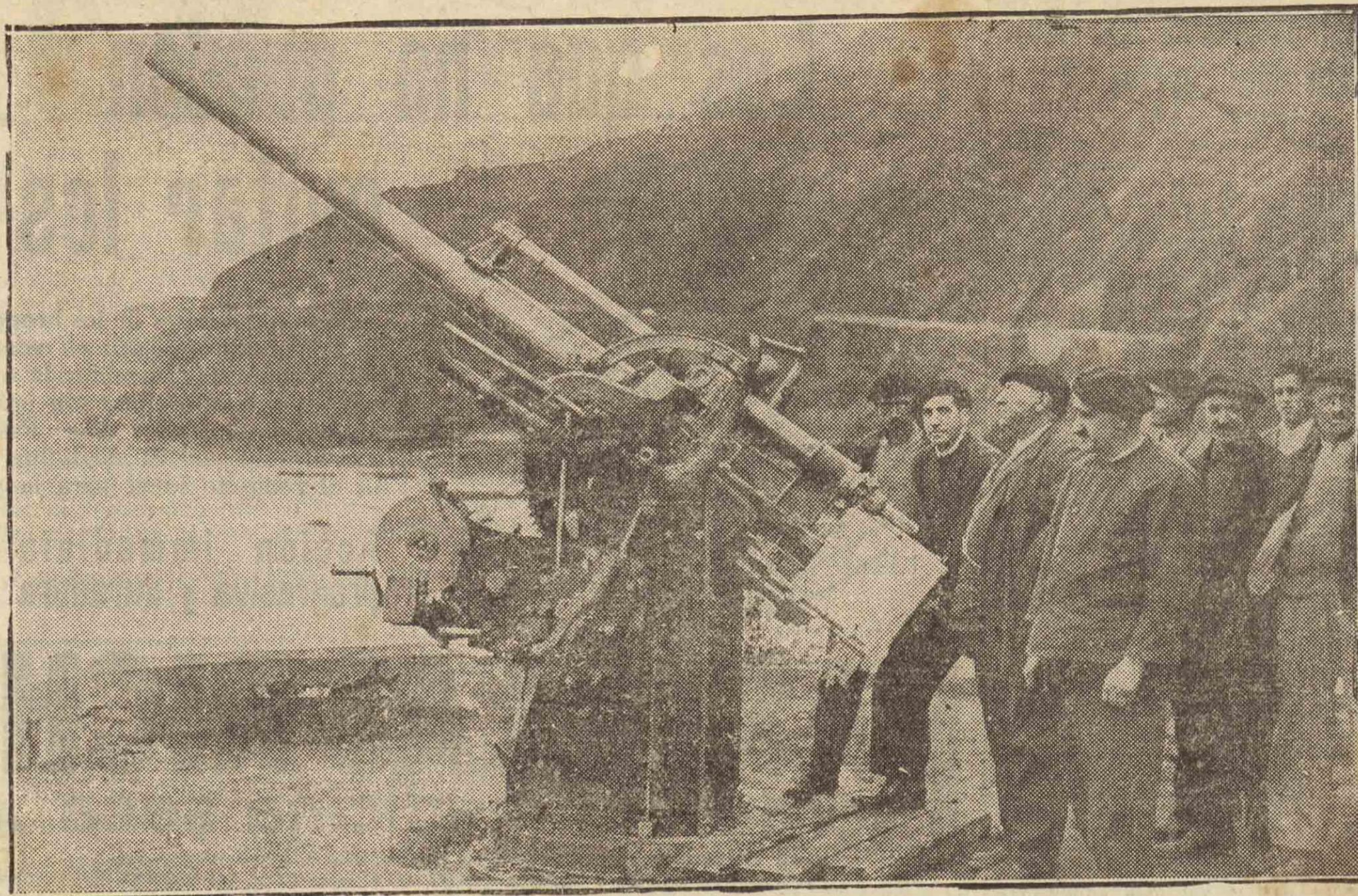
La Florida S.A.

APARTADO 2024 BARCELONA

La Voz de Guipúzcoa

**NOTAS GRAFICAS DE LA PROVINCIA**

26 de Noviembre



DEVA.—Pruebas de un canon-antiaéreo, construido en la fábrica de Plasencia.

**La vida en Vizcaya****Siguen las huelgas pendientes más la de papeleros**

Las gestiones de las Diputaciones  
Banquetes taurinos. - Funerales  
por Arana. Otras noticias

(POR TELÉFONO)

Bilbao, 25.

**LAS HUELGAS**

Los obreros huelguistas de la Papelera Española de Arrigorriaga, han enviado a "El Liberal" una carta desmintiendo la información oficial de la huelga que fué facilitada ayer. Según esta información el número de obreros es de 450 y en realidad son setecientos los que trabajan allí ordinariamente, y además no entraron al trabajo ayer la mitad de 450, sino muchos menos.

Añade la carta que hoy sólo entraron al trabajo unos cuarenta, en su mayoría ancianos y mujeres, y afirman los huelguistas que no reanudarán el trabajo hasta que sean readmitidos los compañeros despedidos.

Hablando el gobernador de este conflicto de trabajo, manifestó hoy a los periodistas, que según un telegrama del alcalde de Arrigorriaga, hoy habían entrado al trabajo 125 entre obreros y empleados de la fábrica, y que no habían ocurrido incidentes.

Dijo después el gobernador civil que le había visitado una Comisión de huelguistas de la fábrica "La Vizcaya", de Sestao, para darle cuenta del resultado de la entrevista que celebraron ayer con la representación patronal y decirle que parecía que la gestión iba por buen camino. Además le pidieron permiso para celebrar mañana una asamblea de huelguistas en Portugalete, para darles cuenta de las negociaciones.

**BANQUETES A TOREROS**

Es muy elevado ya el número de inscripciones para el banquete con que será observado el próximo domingo el diestro Martín Agüero.

Los amigos del torero organizan un banquete de despedida a éste con motivo de su retirada de la profesión.

**UN DONATIVO**

Los testamentarios de doña Felipa Ortízar, recientemente fallecida, han entregado al Hospital el legado de 25.000 pesetas que dejó dicha señora para el sostenimiento de una cama en el beneficio establecimiento.

**LAS MEJORAS DE DEUSTO**

El alcalde, el teniente de alcalde señor Arancibia y los ingenieros y técnicos municipales se han reunido para tratar de la construcción de un puente y del ensanche de Deusto.

**LAS GESTIONES DE LAS DIPUTACIONES VASCAS**

Aunque oficialmente nada se sabe acerca del resultado de las gestiones que realizan en Madrid los representantes de las Diputaciones vascas, se asegura que en uno de los próximos números de la "Gaceta" aparecerá un R. D. exceptuando a las provincias vascongadas del régimen de la ley general de transportes.

**FUNERALES POR DON SABINO ARANA**

En la basílica de Santiago se celebraron solemnes funerales por el eterno descanso de las almas de don Sabino Arana y demás nacionalistas fallecidos, acudiendo al fúnebre acto muchos correligionarios, figurando entre ellos las personalidades del partido.

Imprima usted sus catálogos en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA.—Precios especiales.—Soliciten presupuesto sin compromiso.

**Información de Navarra****En Pamplona hay crisis de trabajo**

El Ayuntamiento estudia los presupuestos. - Una multa a un vaquero con mala leche

(POR TELÉFONO)

Pamplona, 25.

**LA CRISIS DE TRABAJO**

El alcalde manifestó a los periodistas que se le han presentado muchos obreros en estos últimos días para pedirle trabajo, demostrando esto que la crisis se presenta muy aguda esta invierno. Añadió que para remediar en lo posible esta crisis de trabajo, iba a plantear mañana el asunto en la reunión de la Comisión municipal permanente y propondrá la realización de obras extraordinarias para dar colocación en ellas al mayor número posible de obreros.

**EL ESTUDIO DE LOS PRESUPUESTOS**

La Comisión municipal permanente celebra reuniones extraordinarias para estudiar el proyecto de presupuestos para el próximo ejercicio económico que será sometido a la aprobación del pleno del Ayuntamiento.

**MULTA**

El alcalde ha multado con 250 pesetas a un vaquero que vendía leche en malas condiciones para el consumo. Como es la tercera vez que ha sido multado por la misma falta, se le ha avisado que la próxima vez entenderá el Juzgado en el asunto.

**UNA RECTIFICACIÓN**

El gobernador civil, refiriéndose a una noticia publicada por un diario, manifestó que no era cierto que se hubiesen prohibido en Estella reuniones públicas de toda clase y que lo ocurrido es que no se pudo autorizar la celebración de una reunión porque sus organizadores no habían solicitado el oportuno permiso al Gobierno.

**LA HUELGA ESTUDIANTIL**

Conforme a lo anunciado, hoy no entraron en clase los estudiantes del Instituto provincial, en señal de protesta contra el plan Callejo. No se produjeron incidentes desagradables.

**UN INCENDIO**

En Ucar se declaró un incendio en la casa del vecino Francisco López y produjo daños materiales de bastante consideración.

**PIANOS****GAVEAU****RONISCH****WERNER****HARMANN**

(BERLIN)

**KREUTZER**

Pianos nuevos, 88 notas, tres pedales, marco completo, desde 1.650 pesetas.

**CASA DIAZ**

AVENIDA, 3. — Telf. 10.152.

**Crónica alavesa**  
**Los delegados gubernativos debió pagarlos el Gobierno**

Inauguración de unas Escuelas  
Un aficionado al fútbol que se va con el árbitro

(POR TELÉFONO)

Vitoria, 25.

**ASUNTOS DE LA PERMANENTE**

Entre los asuntos que tratará mañana la Permanente figura una moción del alcalde solicitando se devuelva a los Ayuntamientos del Partido las cantidades consignadas para pagos del delegado gubernativo, creado por el Ayuntamiento primorriviera, con vilipendio de las libertades e independencia de los Municipios, en materia administrativa, y función política de los alcaldes.

**EN EL GOBIERNO CIVIL**

Un funcionario de la Delegación de Hacienda visitó al gobernador para invitarle, en nombre del alcalde de Maeztu, a la inauguración de una escuela en aquella localidad, acto que tendrá lugar el día 8; pero como el señor Lorduy tiene comprometida esa fecha, se ha aplazado al día 14.

También visitó al gobernador el señor Tavar, jefe de la Sección administrativa de la provincia, para darle cuenta de haber sido nombrado secretario de la Junta provincial de Primera Enseñanza don Juan Molina.

Finalmente, el gobernador pidió encarecidamente a los periodistas hagan un llamamiento al público que deseé contribuir a la suscripción abierta en favor de la viuda de obrero municipal Gonzalo Estibariz, que murió en los sucesos de la pasada huelga.

Esta suscripción se cerrará a fines de esta semana.

**NUEVO HOTEL**

Se dice que personas de Bilbao han puesto los ojos en el edificio propiedad de la Caja de Ahorros donde está instalado el Café Suizo, con el propósito de convertirlo en hotel después de introducir algunas reformas.

Por lo tanto, tomarán parte en la subasta que abrirá la Caja de Ahorros.

**UNA DENUNCIA**

En la Comisaría se ha presentado una joven para denunciar que el domingo salió de casa su marido, diciendo que iba a presenciar el partido de fútbol, y ésta es la fecha en que no ha regresado.

Como se llevó alguna cantidad de dinero, se figura que se trata de un alejamiento del hogar, adonde regresará—no cabe duda—cuando se le acaben los fondos.

**MECANOGRAFA**

Se precisa con práctica. Sueldo, 35 duros, aumentándose según aptitudes. Escribid, indicando referencias, a las iniciales L. T., esta Administración.

**Almorranas**

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarría. DIPUTACION, 4, segundo.—BILBAO.

**Dolor de Garganta**

Se alivia pronto si se frota en la garganta el Vicks Vaporub.

CUBA DE ROMBO ALTA VEZ

26 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 7



En la Federación Guipuzcoana de Fútbol

## La Federación Nacional fallará el pleito de la segunda categoría suprimiendo la serie B Preferente

Y los clubs forman ya su calendario. - Los partidos del domingo. - Otros asuntos

### COMENTARIO

Nos parece muy bien que la Federación ha pulsado la opinión de los federativos guipuzcoanos antes de emitir su fallo definitivo. Y a los federativos les ha parecido bien la solución que la Real Federación determina.

Y a nosotros. Ya cuando analizamos el pleito de los de la preferente y los de la segunda ordinaria, expusimos nuestro criterio y apuntamos la solución radical que nosotros adoptaríamos. La Nacional ha coincidido con nuestro pensar... como ya coincidían los de la Guipúzcoana.

La función principal de un elemento directivo es laborar pro fomento del fútbol. Y de ningún modo los reglamentos podían legislar en contra de este principio fundamental. Por ello propusimos saltar la letra del reglamento. Que es lo que acaba de hacer la Nacional al suprimir la B preferente. Jueguen, pues, todos contra todos, y no olviden los Clubs «ases» la obligación que tienen de apoyarles con el fin de que puedan obtener las mejores recaudaciones.

Que esto es muy esencial.

### ACUERDOS

Del Villafranca de Oria  
Se lee carta del Villafranca de Oria manifestando que prepara un equipo filial para que juegue en la tercera categoría de Guipúzcoa en el distrito de Tolosa.

Otra manifestando que tardará un mes en reformar el campo.

La Federación toma nota y se propone apoyar al Villafranca para que pueda tener campo para jugar la competición de segunda categoría.

Deportivo Logroño  
Concediendo la libertad al jugador Navas. —Otra solicitando delegado nacional para el partido en Pamplona.

Federación Atlética  
Agradeciendo a la Federación Guipuzcoana la parte que le corresponde en sus acuerdos económicos.

Nacional  
Acusando recibo de los documentos remitidos sobre la protesta de la Real Sociedad, y expediente abierto como consecuencia del incidente en Atocha entre un espectador y el árbitro con ocasión del partido Real Sociedad-Logroño.

—Selecciónando al jugador Luis Regueiro y dando instrucciones sobre el viaje, equipo y hospedaje en Madrid y día de presentación al seleccionador.

—Acusando recibo de los datos remitidos por la Federación Guipuzcoana para el anuario de 1930-31.

Aprobación de partidos  
Se aprobaron los partidos jugados el día 23.

Partidos a jugar  
Sábado, 29: Euskalduna-Real Unión. Arbitro guipuzcoano. Delegado, Sr. García Lomas. Domingo, 30: Real Unión-Euskalduna. Arbitro guipuzcoano. Delegado, señor Lartigue.

Domingo, 30: Real Sociedad-Tolosa. Arbitro guipuzcoano. Delegado, Sr. García Lomas. Domingo, 30: Osasuna-Deportivo Logroño. Arbitro de fuera. Delegado designado por la Nacional.

### Segunda categoría

Se llama a los ocho clubs de la segunda categoría y se les hace presente la manifestación previa del fallo dado al recurso del Beasain por la Nacional, que aún no se enviado el escrito-explicación del fallo, que en principio es el de que se forme una categoría única y que, como más deportivo y más propio, y para que los clubs estén ocupados hasta cerca de la época de jugarse la promoción, se juegue todos contra todos. Los clubs hacen ver al Consejo que en parte hay también perjuicio para determinados elementos deportivos con la fórmula expuesta. El Consejo así lo ve también; pero es en parte también reproductiva, desde el momento que habrá visitas de calidad, que compensen de las que produzcan déficit, para los desplazamientos. Aceptadas las manifestaciones expuestas sobre el fallo de la Nacional, quedan reunidos los clubs en reunión privada de la categoría.

San Sebastián, 25 noviembre 1930.

\* \* \*

Reunidos los clubs de segunda categoría, acuerdan verificar el sorteo y hacer las combinaciones para dar comienzo su campeonato el domingo, 30, descansando el domingo el 18 de enero y terminando su campeonato el domingo 8 de marzo.

—Confeccionado el calendario, se acuerda que rija el "goal average".

—Que los clubs se reúnan nuevamente el viernes para ver de modificar de acuerdo ciertas fechas del calendario.

—Se acuerda que el Comité de la segunda categoría y de apelación se quede constituido por los clubs Aviación, Mondragón, Roca y Villafranca.

—Respecto las listas de árbitros, nada han hecho porque desconocen los que se hallan disponibles.

—El presidente donará una copa para esta competición de segunda categoría.

\* \* \*

Se ruega a los clubs de tercera categoría que envíen las fichas que tengan en regla para que sean legalizadas en la Federación y poder llevar a cabo con la mayor rapidez el calendario y partidos de esta categoría.

San Sebastián, 25 noviembre 1930.

CALENDARIO DE SEGUNDA CATEGORÍA

### Primera vuelta:

30 de noviembre.—Aviación-Esperanza, Mondragón-Villafranca, Beasain-Aurrerá, Roca-Hispania.

7 de diciembre.—Esperanza-Mondragón, Hispania-Beasain, Aviación-Roca, Aurrerá-Villafranca.

14 de diciembre.—Roca-Esperanza, Mondragón-Aurrerá, Hispania-Aviación, Villafranca-Beasain.

21 de diciembre.—Aurrerá-Aviación, Roca-Villafranca, Esperanza-Hispania, Beasain-Mondragón.

28 de diciembre.—Aviación-Beasain, Villafranca-Esperanza, Hispania-Aurrerá, Mondragón-Roca.

4 de enero de 1931.—Mondragón-Aviación, Esperanza-Aurrerá, Villafranca-Hispania, Beasain-Roca.

11 de enero.—Hispania-Mondragón, Aurrerá-Roca, Aviación-Villafranca, Esperanza-Beasain.

Día 18 de enero, descanso.

### Segunda vuelta:

25 de enero.—Esperanza-Aviación, Villafranca-Mondragón, Aurrerá-Beasain, Hispania-Roca.

1 de febrero.—Mondragón-Esperanza, Beasain-Hispania, Roca-Aviación, Villafranca-Aurrerá.

8 de febrero.—Esperanza-Roca, Aurrerá-Mondragón, Aviación-Hispania, Beasain-Villafranca.

15 de febrero.—Aviación-Aurrerá, Villafranca-Roca, Hispania-Esperanza, Mondragón-Beasain.

22 de febrero.—Beasain-Aviación, Esperanza-Villafranca, Aurrerá-Hispania, Roca-Mondragón.

1 de marzo.—Aviación-Mondragón, Aurrerá-Esperanza, Hispania-Villafranca, Roca-Beasain.

8 de marzo.—Mondragón-Hispania, Roca-Aurrerá, Villafranca-Aviación, Beasain-Esperanza.

## ¿Retorna Zaldúa?

Parece cosa decidida que Chomin Zaldúa vista de nuevo la camiseta blanquiazul, el pantalón corto y las botas de fútbol. Por de pronto, tenemos noticias de que hoy Zaldúa andará en el campo de Atocha.

Este entrenamiento tiene por objeto prepararse para actuar en el partido-homenaje en beneficio de Anthón Arrillaga.

Pero entra en lo posible que una vez de vuelta al terreno de fútbol, siga Zaldúa defendiendo los colores realistas en partidos de competición nacional.

Tiempo al tiempo.

## Dr. E. Polit

Especialidad en OIDO, NARIZ y GARGANTA  
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6  
OQUENDO, 42 Teléfono 1-42-09

**PAPEL WLINSI**  
**RESFRIADO - GRIPPE**  
**REUMATISMO**  
PARIS y todas Farmacias.

## comodidad

Desde que mi señora  
usa el encáustico  
Aliron para los pisos  
y los muebles, los ten-  
go mejor cuidados y  
trabajo muchísimo  
menos.

**aliron**

es el producto  
preferido por  
las doncellas  
de las casas  
elegantes.



En Milán, Mario Bosisio ha vencido por puntos al francés Marcel Thil, arrebatándole a éste el título europeo de los medios.

—Ted Sandwina ha sido puesto k. o. por Tonny Galento, en la segunda vuelta.

—Billy Petrole, el noqueador de Hilario Martínez, ha ganado por puntos a Mc. Larin.

—En Chicago, el noruego Von Porat venció por puntos al canadiense Jack Renault, que visitó la lona en los tiempos primero y octavo, por la cuenta de cinco y de ocho segundos, respectivamente.

—En Londres, Harry Mason venció con facilidad a Jack Hyams.

—Y Seaman Natson ha ganado a Jim Briley.

Ara contra Angel Cliville  
Se anuncia la lucha de Ignacio Ara con el portorriqueño Angel Cliville, que recientemente noqueó al belga Devos.

Mateo boxeará el día 12  
Para el día 12 del próximo diciembre anuncian el combate de Mateo Osa y Ralph Ficuccello, que puso en horizontal a Sandrina.

Gregorio Vidal, con Pincho Gutiérrez ::  
El boxeador español Gregorio Vidal ha firmado un contrato con el entrenador cubano Pincho Gutiérrez, que también representa a Kid Chocolate.

Pincho Gutiérrez ha pagado al antiguo apoderado de Gregorio una prima de cinco mil dólares para que rescindiese su contrato con el español.

El boxeador español Mateo Osa ha dado comienzo a su entrenamiento para el combate que sostendrá con Cicucello, el 12 del próximo diciembre.

Ante España-Portugal  
Se acerca el match con Portugal. Comienzan los preparativos.

Se espera la llegada de Mateos a Madrid hoy, por la noche. El jueves deben estar concentrados en la corte todos los jugadores seleccionados. Por la tarde se acoplará el once en un entrenamiento que habrá de celebrarse en Chamartín. Y por la noche del mismo jueves, la salida del equipo para Oporto.

El vocal del Comité directivo señor García Durán irá al frente de la expedición, de la que formarán parte el médico de la Nacional, señor Saura, y el árbitro Escartín, que actuará como juez de línea. Y Peris, como masajista del equipo.

También marcharán el doctor Oller y Ricardo Zamora.

## Marsaus Salón de Peluquería y Belleza

Permanentes a 20 ptas. con el aparato americano "SHELTON". No quema, no molesta ni perjudica las raíces del cabello. Se hacen pelos teñidos y blancos. Ondulación Marcel 2 ptas.; al agua 3; corte 1, niños 0'75; cejas 1'50 manos 2'50. Masajes y depilación a precios baratisimos. Larramendi, 6. Teléfono 11-8-38.

## FABRICA DE IMPERMEABLES PETIT PARIS

Conozca el  
precio de im-  
permeables  
chechos, para  
caballeros se-  
ñora y niños

SIRAS  
ELEFANTE

Formidable stock

A MEDIDA EN  
SEIS HORAS



Urbeta, 39

SANCHEZ

comodidad

Desde que mi señora  
usa el encáustico  
Aliron para los pisos  
y los muebles, los ten-  
go mejor cuidados y  
trabajo muchísimo  
menos.

**aliron**

es el producto  
preferido por  
las doncellas  
de las casas  
elegantes.

Pedestrismo

**El desafío de los veteranos korrikalaris "Zata".  
Ayestarán se decide por el primero**

# EL DEPORTE VASCO

**EN EL FRONTÓN MODERNO**

Encuentros interesantes fueron los jugados ayer tarde en este frontón para los aficionados a nuestro viril deporte de la pelota; pero malos, muy malos para la "catedra" por la vuelta inesperada que dieron los dos partidos.

**El primer partido.**—A primera hora salieron a la cancha Mina y Zabaleta, que ostentaban faja roja, para dirimir la contienda con Juricó y Arámburu, que lucían distintivo azul. Ninguna de las parejas tenía ventaja en la iniciación de la jugada, pues las dos lo hacían del cuadro once.

Tampoco hubo distinción por parte de la "catedra", puesto que los "chapelgorris" cantaron las traviesas a la par.

De primeras son Mina y Zabaleta los dueños de la situación y ejerciendo bastante dominio sobre sus rivales, a pesar de que Juricó se defendía como un jabato, se colgaron en cabeza con ocho tantos (32-24), dándose momio de 100 a 10 por los adelantados. Pero Juricó, que es el verdadero artista de la pelota, y que lleva una temporada que no tiene rival en el delante, tiró de repertorio y bastante bien secundado por su compañero Arámburu, fué acortando la distancia que les separaba de sus contrarios, y después de enconada pelea por parte de los cuatro—aunque hubo pequeñas alternativas en algunos jugadores—consiguieron empatarse con sus adversarios a 46. El revuelo entre catedráticos y bajistas fué grande. No era para menos después de los grandes momios que se dieron por los adelantados.

Otra vez salen delante los rojos (49-47). Avance de Juricó por la mala suerte de Zabaleta que perdió algunas pelotas por exceso de elevación para descartar al delantero contrario, y sobrevino la igualada a 49! La emoción llegó a su punto culminante.

Después de la consabida espera para la cubierta se jugó el tanto final en medio de gran expectación, que lo ganaron Mina y Zabaleta por haberse ido la pelota a Juricó a la contra-cancha. La suerte favoreció a la "catedra" que evitó que las pérdidas fueran mayores.

La actuación de los contendientes fué por este orden: Juricó, Mina, Zabaleta y Arámburu.

**El segundo encuentro.**—También este partido fué muy malo para la "catedra" que ayer tuvo una tarde de verdadera desgracia.

Jugaban Ameztoy y Bengoechea, rojos contra Chacón y Marich, azules, sacando los delanteros del once.

Eran favoritos de la "catedra" los azules, dándose momio a su favor en proporción de 40 a 34.

Hubo igualadas a 1, 6 y 7. De aquí se impusieron francamente Ameztoy y Bengoechea, y jugando los dos muy bien a la pelota consiguieron la respetable ventaja de once tantos (32-21). Como es natural, el momio fué elevado a favor de los adelantados, dándose en proporción de 40 a 4. Así transcurrió el partido hasta mediada la tercera decena. Marich, que hasta entonces no había hecho un juego nada más que mediano, comenzó a elevar la pelota para descartar al delantero contrario, y fruto de ello fué que los rezagados fueron acortando distancias para alcanzar a sus rivales en el tanto 46 —lo mismo que en el otro partido—. Otra vez se empataron a 47, 48 y 49. Otro intervalo de espera para la cubierta y se juega el último tanto con la misma expectación que en el primer encuentro, teniendo la fortuna de apuntárselo Ameztoy y Bengoechea.

La labor de los vencedores fué muy buena en todo momento por su regularidad. De los vencidos, Chacón tuvo momentos comprensibles de mala actuación, pero en general su labor fué buena. Su compañero Marich, que era el brazo fuerte de su bando, tuvo una actuación muy irregular si la comparamos con la realizada anteayer ante un zaguero de más categoría que el que tuvo ayer.

**PARA CURARSE**

catarro, bronquitis, dolor de riñones, de pecho, de espalda, dorsalgia, sifilosis, reumatismo, lumbago, ciática, etc., anticúquico.

**EMPLASTO**

poroso americano de fieltro rojo del Dr. WINTER

Venta en farmacias y droguerías.

Pídalo al Dr. Emplasto Winter.

Exija la marca registrada en la cubierta de cada emplasto.

**EMPLASTO**

poroso americano de fieltro rojo del Dr. WINTER

Venta en farmacias y droguerías.

Pídalo al Dr. Emplasto Winter.

Exija la marca registrada en la cubierta de cada emplasto.

**EN BILBAO**

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes:

Chiquito de Bilbao y Arrarte perdieron por diez tantos ante Gallarta III y Elorrio.

—Chistu II y Zornoza ganaron por un tanto a Arrigorriaga II y Campos.

**EN PAMPLONA**

En el frontón Euskal-Jai jugaron ayer Patricio y Yanci contra Bastarrica y Guruceaga, ganando la primera pareja por siete tantos.

**Convocatorias****CLUB DEPORTIVO FORTUNA**

Se convoca a todos los jugadores a una reunión que se celebrará hoy, en los locales del Club. Se ruega la más puntual asistencia, por tratarse de un asunto de mucho interés.

## Deseaba taparme la cara



"La primera vez que me encontré con el hombre que ahora es mi marido, hubiese querido taparme la cara para que no pudiese ver mi tez. Tenía entonces la piel grasa, amarillenta, con poros dilatados y aunque sólo tenía 33 años, algunas arrugas empezaban a surcarla.

Al punto resolví que, de ser humanamente posible, había de lograr que desapareciesen todos esos defectos. En muchas ocasiones había leído artículos sobre la Crema Tokalon, la famosa crema parisina, pero obstante nunca me había decidido a probarla; es lástima que no la haya conocido antes.

Yo sé que (por razones científicas) la crema Tokalon da resultados prodigiosos, pero lo importante para mí es que al mes de emplearla desaparecieron todas las huellas de lividez, así como las arrugas que me hacían parecer vieja.

Aunque ahora mi marido no quiere reconocerlo, yo tengo la seguridad de que no me habría hecho caso si mi tez radiante e irresistible no le hubiese seducido. Si hay mujeres que todavía aplazan el recurrir a la crema Tokalon, como hice yo, deseo que mi ejemplo les convenza."

**NOTA.**—La firmante de esta carta prefiere conservar el anonimato, pero la prueba de la existencia real de la attestación transcrita se dará a quien la pida. Lo que ella hizo, todas las mujeres pueden hacerlo. Aplique-se la Crema Tokalon rosa, alimento del éxito por la noche y la blanca por la mañana. Un cambio sorprendente se produce a veces en una sola noche. Garantizamos un resultado satisfactorio o devolvemos el dinero.

**Teatro del Príncipe** Hoy, a las 5 y 7 tarde y 10 y cuarto noche

**ESTRENO** de la cinta sonora "**LA CALLE DEL AZAR**"

Complemento de programa: «REVISTA PARAMOUNT» y «EL TRIO MATAMOROS»

## Teatro Victoria Eugenia

ACONTECIMIENTO CINEMATOGRAFICO

SENSACIONAL ESTRENO

de la opereta vienesa, de gran presentación, marca "Ufa",

## VALS DE AMOR

SONORA Y HABLADA EL 100 POR 100

ALEGRE — MOVIDA — GENIALMENTE SINCRONIZADA

Interpretada por LILLIAN HARVEY, WILLY FRISTCH y GEORGES ALEXANDER

LA MAS PERFECTA PELICULA SONORA

ARTE — INTERES — COMICIDAD — EMOCION

FOTOGRAFIA SORPRENDETE, TECNICA INSUPERABLE

EXITO SENSACIONAL EN LOS PRINCIPALES TEATROS DEL MUNDO



## Cine-Kodak

## CINE KODAK

Es el mejor para

FAMILIAS

COLEGIOS

y SOCIEDADES

de recreo e instructivas.

## CINE KODAK

dispone de gran cantidad de películas educativas, comedias, caricaturas, dibujos animados y dramas.

## CINE KODAK

funciona admirablemente en todas las escuelas municipales de San Sebastián desde el día 29 de noviembre del año 1928.

## CINE KODAK

Modelo adaptado por numerosas familias de la capital y provincia.

## CINE KODAK

Para películas de 16 mm.

— MODELO UNIVERSAL —



Pida hoy mismo catálogo del CINE KODAK y catálogo de películas de la cinemateca "KODAK", que le serán servidos gratuitamente por

L. PEDROSA

Easo, 3 ————— San Sebastian

Teléfono 11-8-77

**CENTRAL PHOTO - FILM**

(Retirado de nuestro número de ayer por falta de espacio.)



Prescinda de la marca de la batería de su coche: visite nuestra Estación de Servicio y daremos a su batería aquellos cuidados indispensables para su vida.

Millones de propietarios de automóviles benefician en el mundo una mayor duración de sus baterías gracias al Servicio

**Willard**

STORAGE BATTERIES

AUTO - ELECTRICIDAD

BARCELONA - Diputación, 234

MADRID - San Agustín, 3

VALENCIA - Comte de Salvatierra, 41

SEVILLA - (U. Blanes) - Trajano, 20

BILBAO - (U. Blanes) - Casado y C. - Hueso, 9

ALICANTE - (Val. Sánchez y Crimenes) - Caselles, 12

LA CORUÑA - Teresita Herrera, 13.

26 de Noviembre

# Información Financiera

## Madrid

La nota dominante de la semana pasada ha sido, como las anteriores, de retramiento, pesetas de negocio y escasez de contrataciones, factores adversos que se justifican en el ambiente cada vez más indeciso y lleno de inquietud de la política española.

Como puede suponerse, ha sufrido la peseta los efectos de esta anómala situación y así mientras la semana anterior se hicieron los franceses al cierre de 33,90, libras a 41,95 y dólares a 8,63, el día 24 accusa tipos respectivamente de 34,65, 42,85 y 8,82, esto después de haberse registrado el martes, 18, tipos de contratación más altos.

Es, pues, exacto lo que hace tiempo venímos diciendo: que mientras el tinglado político no ofrece las condiciones de seguridad y garantía suficientes, es inútil, por no decir necio, pretender estabilizar al apoyo de medidas que hasta la fecha han resultado totalmente contraproducentes y que nos hacen aflojar con melancolía lo que no hace aún año y medio, Calvo Sotelo, ministro de Hacienda, y con él el gobierno de Primo de Rivera, previó la estabilización y la puso en estudio, al tipo de 30 pesetas por libra; alcanzar hoy ese tope parece imposible, ya que la mayor parte de los pseudo estabilizadores de hoy abogan, apoyándose en el nivel de precios, por un tipo oscilante entre 40 y 42 pesetas.

No podemos ni remotamente admitir este absurdo: como ha dicho muy bien Víctor Pradera en su reciente conferencia, el billete es un título cuya mitad está asegurada y la otra mitad acreditada y los motivos de su depreciación son la disminución de oro en el Banco y la baja del crédito de la nación". España, bien lo sabemos, mantiene incómodo su oro: el día que podamos decir otro tanto de nuestro prestigio como país libre de sus actos y de sus destinos no necesitaremos esforzarnos mucho para conseguir el resurgimiento de nuestra moneda sin recurrir a la ayuda extranjera, que para nada necesitamos. Y sin tener que adoptar medidas estériles que sin querer ser acertadas no hacen otra cosa sino entorpecer el desarrollo normal y progresivo de nuestra economía.

Los fondos del Estado se muestran divergentes, aunque imperando la flojedad: termina la semana el Interior entre 69,65 y 70,40 contra 69,70-70,25; el Exterior 4 por 100 entre 81,55 y 83,50 contra 81,65183; el 4 por 100 Amortizable viejo pasa de 74,50 a 75,35; los con impuestos a 90-92,5 el 1920, 83 el 1927 y 85 el 1928, contra precedentes de 90,50, 88,25 y 87; de exentos, el 1926 fluctúa entre 99,40 y 50 contra 99-99,70 la semana anterior; el 1927 a 99,50-100 para 99,85, y el 1929 a 99,75-100 sin variación; Bonos oro suben entero y medio a 150,50; Ferroviarias, en ligera mejoría, cotizando la 4,50 por 100 a 88,40 y la 5 por 100 a 98,65, ganando, respectivamente, diez y quince céntimos.

Bastante revuelto el grupo de valores con garantía especial: anotamos al mismo cambio las Hidroeléctricas 6 por 100, Trasatlánticas del 1928, Hipotecarias 4 por 100, Crédito Local 5,50 por 100 y el Argentino; mejoran las Trasatlánticas 1926 que pasan de 95,50 a 96; Tánger-Fez con un entero y cuarto más a 103; Hipotecarias 5,50 a 102,20, ganando diez céntimos y setenta y cinco las Interprovinciales a 84,75; pierden terreno las Trasatlánticas 5,50 por 100 (a pesar del cupón del día 15); se hacen a 88 las de mayo y 89 las de noviembre contra cambios anteriores de 90,75 y 94; Hipotecarias 5 y 6 por 100 a 97,50 y 111 contra 97,70 y 112; Crédito Local 6 por 100 pierde un cuartillo a 97,25 y Marruecos a 87, en baja de un duro.

En Bancos, son varios los papeles que se han en baja, entre ellos los Ríos, a 190, con cinco pesetas menos; España, a 597 contra 599 la semana anterior; Centrales reaccionan a última hora, subiendo un dudo, a 104, pero perdiendo respecto al sábado anterior; lo mismo ocurre con Banestos, que llegan al tipo 414 y cierran a 417 contra 420; Previsores segunda emisión a 111, cediendo dos duros; Exterior e Hispano, sin variación e Hipotecario a 452, avanzando un entero.

En el grupo eléctrico destacan las acciones Valle Lecrín, que mejoran nueve duros, llegando a 419; esto tiene su explicación en el anuncio de que existen ofertas para adquirirlas a 900 pesetas libre de todo gasto; del resto de papeles tratados, únicamente apuntamos una mejoría de medio duro en Sevillanas y Mengemor, que terminan, respectivamente, a 153 y 280; en baja la Canalización del Guadalquivir, a 177 las acciones y 198 las Cédulas contra 178 y 200 la anterior; Electra Madrid "A" en baja de un duro a 179; Chades a 619 contra 628 anteriormente.

En mineras, únicamente flojean las Felgueras, que cierran a 99,50, en baja de medio duro; las Ríos, al go más animadas ante el anuncio de dividendo cotizan a 511 las nominativas y 555 las portadora contra 509 y 538; Guindos, muy solicitados, llegando a hacerse al tipo 121 y terminando a 120 para 116,50 el día 15.

En ferrocarriles, excepto Tranvías de Granada y Madrileña de Tranvías, que mantienen sus tipos, los demás papeles se negocian con pérdida: Alicantes a 509,50, Nortesa 549 y Metros a 180, para cambios anteriores de 511, 549,50 y 181.

Ligerísimas diferencias en Telefónicas, aunque éstas en alta: cinco céntimos en las preferentes, a 108,80, y cincuenta en las ordinarias, a 140,50. Petróleos, otra vez en baja: a 124 contra 126 el día 15; Tabacos, suben a 230; ocho pesetas de aumento en Unión y Fénix, a 494; Alcoholes, 142 contra 140 tipo precedente; Azucarera del Adra, a 160,50 las dos series contra 156; Azucarera de España, ordinarias invariables a 76; Petrolíos, a 51,50 las acciones y 58 las partes de fundador contra 51,25 y 63; Explosivos, abandonados (se insinúa, sin embargo, la idea de un próximo dividendo de 12 pesetas) a 906 contra 1002.

Cambio internacional  
Ofrece éste en la semana las alternativas siguientes:

	15-11	Más alto	Más bajo	22-11
Franco	33,90	35,50	34,40	34,65
Suizos	168,50	178,00	170,20	171,40
Belgas	121,50	128,05	122,45	123,35
Liras	45,50	48,50	46,00	46,30
Libras	41,95	43,70	42,55	42,85
Dollars	8,635	9,00	8,76	8,82
Reichsmark	2,07	2,1875	2,0925	2,1075

Talleres de Imprenta, Encuadernación y Fotograbado de LA VOZ DE GUIPUZCOA.  
Rápidos y esmero en los trabajos.

## Las Bolsas

Últimas cotizaciones  
\* \* \* registradas \* \* \*

### BOLSA DE MADRID

#### FONDOS PÚBLICOS

Interior 4 % .....	69,55
Exterior 4 % .....	81,65
Amort. 4 % viejo .....	75,35
- 5 % 1920 .....	90,00
- 5 % 1926 .....	99,30
- 5 % 1927 exento .....	99,35
- 5 % 1927 con imp. ....	85,00
- 3 % 1928 .....	69,00
- 4 % 1928 .....	86,00
- 4 1/2 % 1928 .....	90,25
- 5 % 1928 .....	84,75
- 5 % 1929 .....	99,35
Deuda Ferroviaria 5 % .....	98,25
Bonos oro 6 % .....	154,00
VALORES ESPECIALES	
Cédula Banco Hipot. 4 % .....	95,00
- " 5 % .....	97,15
- " 6 % .....	109,75
- Argentinas 6 % .....	5,05
ACCIONES	
Banca España .....	596,00
- Central .....	100,00
- Hisp. Americano .....	246,00
- Esp. Crédito .....	408,00
- Hipotecario .....	452,00
- Esp. Rio Plata .....	197,00
Duro Felguera .....	100,00
Tabacos .....	23,00
Minas del Rif .....	505,00
Ferrocarril del Norte .....	540,00
- M. Z. A. .....	504,00
Metro Alfonso XIII .....	181,00
Azucareras .....	75,75
Explosivos .....	94,40
Hisp. Americana Electrada .....	621,00
Mengemor .....	279,50
Hidroeléctrica Española .....	250,00
Petroleros .....	125,00
Electra Madrid .....	180,00
Unión y el Fénix .....	500,00
BOLSA DE NUEVA YORK	
FONDOS PÚBLICOS	
Bélgica 6 % 1955 .....	102 1/8
Canadá 5 % 1952 .....	105 3/8
Chile 8 % 1941 .....	96 0/0
British 5 1/2 % 1937 .....	115 1/2
Noruega 6 % 1944 .....	106 0/0
Suiza 5 1/2 % 1946 .....	105 0/0
ACCIONES	
American Smelting .....	57 0/0

### BOLSA DE PARÍS

#### FONDOS PÚBLICOS

Exterior Español 4 % .....	281,50
Deuda Francesa 3 % .....	86,15
- 4 % 1918 .....	99,525
- 5 % 1920 .....	132,70
- 6 % 1920 .....	104,95
- 6 % 1927 .....	104,60
ACCIONES	
Banco de Francia .....	20126,0
Crédit Lyonnais .....	2655,00
Banco Francés Rio Plata .....	984,00
Ferrocarril M. Z. A. .....	1446,00
Riotinto ordinarias .....	3800,00
De Beers .....	675,00
Goldfields .....	136,00
Tharsis .....	418,00
OBLIGACIONES	
Crédit National 5 % 1919 .....	624,00
- 6 % 1923 .....	553,00
Fer. Norte España 3 % 1.º .....	985,00
- M. Z. A. 3 % 1.º .....	906,00
Pesetas .....	284,25
LIBRAS	
123,625	
25,4575	
Constructora Naval .....	133,20
Basconia .....	355,00
Unión .....	493,00
Euskalduna .....	606,50
Ferr. del Norte .....	284,25
- M. Z. A. .....	509,50
" Vascongados .....	655,00
" Santander-Bilbao .....	632,50
de La Robla .....	700,00
Altos Hornos .....	174,00
Basconia .....	1200,00
Sid. Mediterráneo .....	164,25
Minas del Rif .....	125,00
Explosivos .....	192,50
Papeleras .....</td	

Página 10

La Voz de Guipúzcoa

26 de Noviembre

# MAR Y PUERTOS

## MOVIMIENTO DE BUQUES

También ayer fué muy limitado el movimiento de buques mercantes que se registró en nuestro puerto, en el que entró solamente el vapor "Príncipe de Asturias" con cargamento de carbón a bordo, procedente de Gijón, y del que no salió ningún barco porque la vispera había quedado el "Begoña 7", que aún no había descargado el carbón que trajo días pasados.

En el puerto de Pasajes entraron en el día de ayer los vapores "Artza-Mendi", de Bilbao; "Tramontana", de Terranova; "Sama", de Gijón, y "Cody", de Bilbao.

Salieron: "Castellar", para Bilbao, y "Fronsac", para Burdeos.

## LA PESCA

Suspensiona la pesca de la "akula" por ausencia de los bancos de estos peces, que han entrado a clímas más invernales, por lo visto, nuestros pescadores echan las redes para recoger anchoa. No es grande, ni es la más sabrosa, pero a falta de otro pescado cumple la misión de facilitar al pobre comido que llena, siquiera sea de momento.

La cantidad de anchoa que ayer trajeron las embarcaciones menores no fué muy grande, pero si lo suficiente para que en las calles, sobre todo en la parte vieja, se notara su presencia.

Los vapores de arrastre llevan el cuarto día medianejo; empezaron ayer el domingo, después de una semana de abundancia, y así siguen, con caladas muy medianas que no llegan ni a la tercera parte de las de la semana anterior.

En la Pescadería. — Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al detalle:

Merluza de primera, 2.241 kilos, a 5'10 pesetas el kilo; merluza mediana, 2.951, a 3'85 la grande y 3'40 la pequeña; pescadilla, 10.856, a 2'20 la de bou y 1'55 la de pareja; gallos, 660, a 2'95 (mayor); besugo de arrastre, 2.295, a 3'15; bacalao fresco, 52, a 2'15; cabras, 555, a 1'40; congrio grande, 280, a 3'40; sape, 2.476, a 1'30; chicharro grande, 3.371, a 1'10; panchos, 407, a 1'80; martines, 95, a 1'55; ordinarios, 3.482, a 0'50; palomita, 9, a 1'35 (mayor); langosta, 20, a 1'2 (mayor); angula, 581, a 6'45 (mayor); almeja, 390, a 2'35 (mayor).

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 6'57 de la mañana y a las 7'23 de la noche.

Bajamar: A los 57 minutos de la madrugada y a la 1'22 de la tarde.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igeldo:

Presión al nivel del mar: 1011.9 milibares.

Temperatura del aire a 1'20 m.: 17°9.

Humedad: 42 por 100.

Tensión del vapor de agua: 88 milibares.

Dirección del viento: Sur-Oeste.

Velocidad: 6'5 metros por segundo.

Nubosidad: 7 décimas.

Estado de la mar: Marejadilla: fondo ligero.

Temperatura máxima: 21°8.

Idem mínima: 13°2.

Recorrido del viento: 485 kilómetros.

Insolación: 6 horas y 50 minutos.

Evaporación: 58 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana: Las bajas presiones persisten sobre el Noroeste de Europa formando varios mínimos que se encuentran entre Islandia y Escandinavia. Las altas presiones forman un anticiclón al Suroeste de las islas Azores y un núcleo poco importante sobre el Mediterráneo y el Centro de España.

El tiempo de vientos fuertes del Suroeste y chubascos del Oeste que ha dominado en estos días en el Cantábrico va a persistir, pasando el viento al Noroeste. En la región de la costa, que ha quedado hasta ahora fuera de la zona perturbada, va a empeorar el tiempo.

En la mar, junto a la costa, hay alguna marejada o marejadilla. En alto mar las aguas están muy agitadas.

Tiempo probable: Viento del Suroeste pasando al Noroeste. Aguaceros y chubascos. Marejada. Mar de fondo moderada. — DOPORTO.

## Traspaso

Tienda de comestibles en calle céntrica, con amplia habitación y paseo.

Para informes, dirigirse a esta Administración, iniciales F. G.

26 de noviembre.

Núm. 75.

## POR EL HONOR DEL NOMBRE

— por EMILIO GABORIAU

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA —

por el señor Escorval, le causó honda pena. Pero lo que le desgarró el alma sobre todo, fué el indigno espectáculo de las traiciones y las cobardías que le sucedieron, y el ver levantarse en masa todas las codicias abalanzándose sobre la presa.

Así es que, pareciéndole el aislamiento del desierto un beneficio, dedicó a su esposa: "Aquellos olvidarán pronto". No fué enteramente lo que él contaba. Pero, por su parte, la noble señora conservaba un rostro tranquilo, aunque presa de temor por la seguridad de su familia.

Aquel primer domingo de agosto los dos esposos estaban más tristes que de costumbre. Ambos presentían una próxima y terrible desgracia. A la misma hora en que Lacheneur se presentaba en casa del abate Midon, ellos, desde la azotea de su casa, exploraban con mirada inquieta los caminos que conducían desde Escorval a la aldea de Saarneuse. El barón, avisado aquella misma mañana por sus amigos de Montaignac de la llegada del duque, había enviado a su hijo a decirselo a Lacheneur, recomendándole el estar el menos tiempo posible... y a pesar de eso, el tiempo volaba y Mauricio no volvía.

— Con tal—pensaba cada uno por su lado— que no le haya sucedido alguna desgracia!

No, nadie le había sucedido... Una palabra de la hija de Lacheneur había sido suficiente para hacerle olvidar su obediencia a la voluntad paternal.

— ¡Esta noche—le había dicho ella— conoceré realmente vuestro corazón! — Por qué le había dicho eso? — Dudaba acaso de él?

Aiormentado por la más dolorosa zozobra, Mauricio estuvo vagando alrededor del castillo de Saarneuse, esperando a que María Ana reapareciese, para que ella le explicase el sentido de sus palabras. Por fin, reapareció la joven, pero fué del brazo de su padre. Los siguió de lejos, y pronto los vió entrar en el presbiterio. ¿Qué iban a hacer allí, sabiendo que se hallaban en el duque y su hijo?

El tiempo que permanecieron allí le pareció un siglo. Por fin salieron, y se adelantaba para hablarles, cuando se le anticipó Marcial, cuyas promesas oyó.

Mauricio no tenía experiencia de la vida; pero no podía equivocarse respecto a las intenciones que dictaron la acción del marqués de Saarneuse, que se atrevía a fijar su codicioso mirada en aquella joven tan bella y tan pura, a quien amaba apasionadamente y de la cual había jurado hacer su mujer. Toda la sangre afluía a su cerebro. Dijo que debía castigar al insolente, al miserable aquél...

Por fortuna o tal vez desgraciadamente, detuvo su brazo el recuerdo de una frase que había oido repetir mil veces a su padre: "Las únicas armas dignas de los hombres fuertes son la calma y la ironía". Y tuvo bastante fuerza de voluntad para parecer tranquilo, cuando en realidad estaba fuera de sí; y Marcial fué quien se arrebató y amenazó.

— Volveré a encontrarte, estúpido! — repetía Mauricio con los dientes apretados y siguiendo con la vista a su enemigo que se alejaba.

Volvío entonces, pero María Ana y su padre le habían abandonado. Aunque esa indiferencia le llamó la atención, apresuróse a reunirse con ellos y dirigió la palabra al señor Lacheneur. Este le contestó con acento brusco:

— Vamos a casa de su padre.

Una mirada de la joven le obligó a callarse, y les fué siguiendo con la cabeza inclinada sobre el pecho, inquieto y deseando saber lo que pasaba.

Su actitud demostraba tan acerbo dolor, que

su madre lo adivinó, cuando, por fin, desde la azotea, le vió dar la vuelta al camino.

Las angustias que la valerosa señora ocultaba hacia un mes, aumentaron cuando vió al señor Lacheneur entrar en el salón de Escorval, la mirada triste y los labios pálidos y trémulos.

— ¿Qué ocurre? — preguntó el barón.

Pero Lacheneur no pareció oírle. Sólo murmuró, continuando un monólogo empezado en el camino:

— Esto ya me lo esperaba! — Se lo advertí a mi hija...

La baronesa, después de abrazar a María Ana, la llevó aparte y la preguntó:

— ¿Qué sucede, hija mía?

María Ana, con un gesto, le hizo señas de escuchar a su padre que en aquel momento explicaba al señor barón lo que le acontecía.

— Lo que me sucede — decía Lacheneur con voz ronca — es que me he levantado esta mañana el propietario más rico del país y que me acostaré esta noche más pobre que el más miserable de la aldea.

El señor de Escorval palideció al oír aquella confesión.

— Amigo mío, creo que exagera — balbuceó.

— Explíqueme lo que sucede.

— A usted le diré todo, señor barón: para eso he venido.

Y con brutal precisión explicó la escena que tuvo lugar en el presbiterio. El señor Escorval escuchaba asombrado, dudando casi del testimonio de sus sentidos y las sordas exclamaciones de su esposa demostraban hasta qué punto todos sus nobles sentimientos se rebelaban.

Pero había un testigo a que sólo María Ana observaba — y a quien aquel relato conmovía hasta el fondo de sus entrañas. Ese testigo era Mauricio, que, apoyado en la puerta, pálido como un muerto, forcejeaba inútilmente para contener lágrimas de rabia y dolor; porque insultar a Lacheneur era insultar a la mujer que más amaba en el mundo. Si hubiera podido sospechar aquello cuando Marcial estaba de pie delante de él, al alcance de su mano, hubiese hecho pagar caro al barón la infame conducta del padre. Pero turóse que el castigo no estaba más que difuso.

— Y esas gentes — murmuró Lacheneur — quieren que seamos sus esclavos...

Si alguien hubiera escuchado las palabras de Lacheneur, y le hubiera preguntado el significado de ellas, quizás hubiera dejado escapar algo de los proyectos cuyo germen existía ya en su imaginación... y entonces ¡cuántas desgracias se hubieran evitado!...

Si embargo, el señor de Escorval recobraba poco a poco su sangre fría.

— Ahora, querido amigo — preguntó — ¿qué conducta seguirá en lo sucesivo con los señores de Saarneuse?

# NOTICIAS

# "LA VOZ" EN EIBAR

## CONSULTORIO GRATUITO

La personalidad del doctor don Ciriaco Aguirre, titular de la villa y director de la Enfermería Victoria Eugenia, crece y relieve ante los eibarres, pues a sus múltiples rasgos puede unir uno más: el de haber acordado que en la Enfermería Victoria Eugenia se abra un consultorio gratuito por las tardes. Esta proposición hecha a sus compañeros de Junta, fué aceptada, y las consultas para los necesitados empezarán mañana, jueves.

El doctor Aguirre, siempre dispuesto a auxiliar al que necesite enfermo, no ha vacilado en sacrificar los escasos momentos de libertad que pudiera gozar por las tardes, dedicándolos, en beneficio de la Humanidad, a trabajar en su campaña contra el terrible mal de la tuberculosis, que tantas víctimas suma al cabo del año.

Bienhechor rasgo el del doctor Aguirre, que el pueblo, unánimemente, ha sabido agradecer como una de las mejores obras.

## VELADA NECROLÓGICA

El sábado, dia 29, a las nueve de la noche, se celebrará en el "Batzoki" una velada necrológica en memoria del fundador del Partido Nacionalista, don Sabino de Arana Goiri.

Harán uso de la palabra don Ceferino de Jemain y don Enrique de Orueta, de la Juventud Vasca de Bilbao, que hablarán sobre el tema "Influencia de Sabino de Arana en la historia vasca y el euskera".

## COMISIÓN PERMANENTE

Hey, como miércoles, se reunirá la Comisión municipal Permanente en sesión ordinaria semanal. En el orden del día figurarán seis asuntos, ninguno de ellos de gran interés.

## CONCIERTO POR LOS CHISTULARIS

El dia 30 del actual, festividad de San Andrés, patrón de la villa, los chistularis darán un concierto en la plaza pública, con el siguiente programa:

"Minuetto", Monzón; "Zortzikó", Huici, y "Rapsodia", Urteaga.

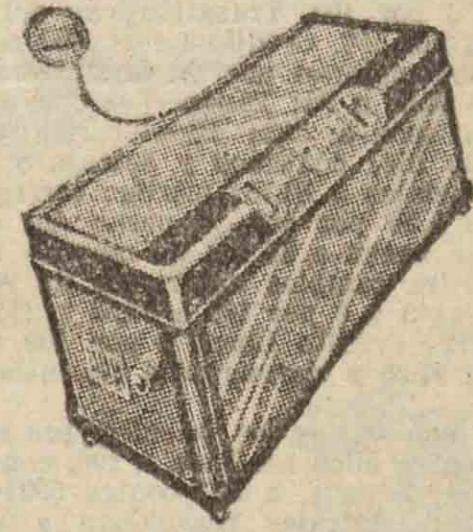
Hemos oido los ensayos de los juglares, pudiendo observar los adelantos que ha hecho esta banda, que cuenta ahora con un elemento como Lazpiur, que sin duda ha de causar muy buena impresión entre el público.

Con este concierto y el de la Banda municipal, puede asegurarse que tendremos la nota más saliente del dia de San Andrés.

## QUEJAS DEL VECINDARIO

Se nos han acercado varias personas para que nos hagamos eco de su queja ante el olor que despiden una cuadra de la calle Arragueta, una más entre las que hay en las calles de la villa, para que la autoridad adopte las debidas medidas higiénicas. — T. E.

## PHILIPS tipo 2511



Es el receptor de radio preferido por los buenos radioescuchas. Enchufable a la red del alumbrado. Un solo mando. Pureza de audición.

Pida usted precios y detalles a:

ECHAVE, ARIZMENDI Y C. (S. L.) Apartado, 23. — EIBAR. — Teléfono 136. Establecimiento de demostraciones: en la calle Ibarrecoz, 3.

## VENTAS A PLAZOS

Cuando el señor Lacheneur hubo repetido la última frase que había dirigido al duque de Saarneuse, el señor de Escorval le alargó la mano, diciéndole con voz conmovida:

— En otro tiempo le dije a usted que era su amigo, hoy debo decirle que estoy orgulloso de tener un amigo como usted.

El desgraciado se estremeció al estrechar aquella mano leal y su rostro reveló una sensación de infeliz dulzura.

— Si mi padre no hubiese devuelto esas propiedades — murmuró la tenaz María Ana — habría sido un depositario infiel... un ladrón. Ha cumplido con su deber.

El barón, sorprendido, volvióse hacia la joven.

— Tiene usted razón, señorita — repuso con tono de censura —, pero cuando tenga mi edad y experiencia, se convencerá de que el cumplimiento de un deber es, en ciertas circunstancias, un heroísmo del cual son capaces muy pocas personas.

— Sus palabras, señor barón, me causan gran disenso bien — interrumpió Lacheneur —, ahora estoy satisfecho de mi conducta.

26 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

PRECIO POR INSERCIÓN  
• UNA PESETA •

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
• 1.20 PESETAS •

A COMPRAR BARATO muebles nuevos y usados. Almoneda permanente. Ifiigo, 12; la casa más económica. Grandes ocasiones.

ADMITO dos huéspedes o matrimonio con derecho a cocina, económico. Usandizaga, 21, zapatero.

ADMITO huéspedes desde 350; limpio trincheras a 3 pesetas, y se da vuelta a prendas de caballero. Easo, 12, cuarto, izquierda.

AGENCIA AYALA: Ofrezco chicas buenas para todo; necesito cocineras. Easo, 19; teléfono 13.408.

AGENCIA Buen Pastor "Vascongada". Señoras: Sirvientas informadas para todo, doncellas, cocineras, niñeras vascas, etc., moño.

AGENCIA Buen Pastor. Ofrecemos nodrizas vascas, etc., amas secas, institutrices, nourse; necesito chica bares, doncella moño.

AGENCIA Larramendi, 6. Ofrece cocineras, doncellas, niñeras, amas para todo, porteras e interinas. Teléfono 12-9-59.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Ofrece muchachas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

'ALMONEDA de muebles y ropa blanca, por tener que dejar el piso. Hoy miércoles, de tres a cinco tarde. Plaza Constitución, 11, 5.\*

'ALQUILLO, buen sitio, barrio Gros, hermosos pisos desde 75 ptas., y con ascensor, baño. desde 85. Razón: Usandizaga, 11, 1.; de 11 a 1

'ALQUILLO bodega con rampa, 450 m., útil para garaje, 300 mes, y garaje 2 coches, 150. Razón: Usandizaga, 21, portero.

'ALQUILLO en Ategorrieta 2 pisos; renta 4750 mes, soleados, y local 400 m. en 150. Razón: Usandizaga, número 21, portero.

ALQUILLO en Pasajes local amplio, 100 metros estación: entarimado propio coloniales, depósito laboratorio. Razón: Roldán. Pasajes.

ARREGLO toda clase máquinas coser, escribir, numeradoras, gramófonos, etc. Loyola, 21, portería (antes San Marcial, 8).

AVISO. Compro muebles nuevos y usados para pisos, maletas, baúles, neceserios, etcétera, de ocasión. Llamar al teléfono 11.895.

BASCULAS ocasión, automáticas y nuevas. Consultar a Sansó: no les engañará y les garantiza. San Martín, 58. Teléfono 12-8-57.

BONITO dormitorio, hermosas vistas, derecho cocina, alquilo económico, matrimonio sin hijos. Razón en esta Administración.

CAMISETAS punto inglés y de felpa; mantas lana y toda clase de ropas de abrigo; los mejores precios, en "El Paraíso". Urbieta, 18.

CAPELLAN. Lecciones particulares; preparación ingreso Bachillerato. Magisterio, Comercio. Ramón y Cajal, 5, primero.

CARPINTERO aprovechante, tendrá ocupación estable. Amilibia, 5, gráficas.

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Ategorrieta) teléfono 40-61.

CHICO para comercio, presentado por sus padres, hace falta. Miracruz, 17, letra A, segundo, centro. De 10 a 12.

CITROEN 4 o 6 cilindros, conducción interior, vénese, verdadera ganea, ocasión. Dirigirse a Jesús Martínez. PAMPLONA.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, paquetes Monte, mantones Manila: pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa. 8.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y paquetes del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

CHASSIS INDUSTRIALES, seminuevos. 3.500 kilos. Garaje FIAT, Peña y Goñi, 12 y 14. Teléfono 12-1-52.

CHEVROLET, piezas de recambio, 4 cilindros, 50 por 100 de rebaja. Garaje "Fiat". Peña y Goñi, 12 y 14. Teléfono 12-1-52.

CHICO para recados, hace falta. Ansa. Ispizua, B, segundo.

DORMITORIO con 2 camas, armario de tres cuerpos, se vende en muy buen uso. Usandizaga, 21, principal, B.

ENSEÑO a conducir automóviles: precios módicos. Garaje Aracama. Calle de Miguel Iraz, número 3.

"ERSKINE", conducción interior, perfecto estado, toda prueba, ocasión. Garaje Landa.

PONOGRAFOS con doce piezas a elección, 125 pesetas; ventas al contado y plazos: reparaciones. Casa Inurrieta. Guevaria, 5.

FRUTERIA. Se traspasa en buenas condiciones y buena clientela. Informarán: Easo, 12, segundo.

GANGA. Vendo una bonita granja avícola con facilidad pago; tiene villa, gallineras, conojeras y huerta. Usandizaga, 16, 1.º, Dcha.

GRAMOFONOS. Arreglo mecheros, estilográficas; pongo cuerdas, vendo sueltas y kgs.; compro papeletas. Plaza Escuelas, 1, vaciador.

GRAMOFONOS «Decca», «Polidor», «Puinalba», discos «Regal», relojes Sra. y caballero, todo a plazos. A. Miramón, 5, 5.º, Izqda.

GRAMOFONOS y discos. Accesorios, reparaciones, cambios. Casa PUIG, Oquendo, 7. Teléfono 13-1-68.

HACE FALTA chico para almacén. Carrocería Infantil. INCHAURRONDO.

HACE FALTA aprovechanta adelantada u oficiala de sastre. Aldamar, 34, 5.º Izqda.

HACEN FALTA oficiala y aprovechanta de sastre. San Martín, 27, tercero, izquierda.

HACEN FALTA aprovechantas y aprendizas, preferible sepan trabajar en trincheras. Duque de Mandas, letra U, segundo, derecha.

IMPERMEABLES y trincheras, capitas, gabanes cauchutados, la suvermacia en esto. "Petit París". Unica. Urbieta, 39.

"LA PEÑA", restaurante. Pensión desde 5 ptas. Viajantes, 7; grandes conciertos radio. Pasearemos combate Uzeudun. Príncipe, 15.

LIMPIO trincheras y gabardinas y plumas 4 y 5 ptas. Repaso y entrega día siguiente a domicilio. Usandizaga, 29, 5.º D. Telf. 10-5-58

LOCAL para garaje, capacidad mínima 15 coches, se desea. Escribir a S. A., a esta Administración con precio y sitio.

LOS PARAGUAS que no mojan. Los paraguas que no se rompen, se venden en "El Paraíso". Urbieta, 13.

MARIA MARTINEZ. Profesora en partos. Consulta y pensión muy reservada. Carrión, 1, segundo. Teléfono 1-18-78.

MATRIMONIO joven desea piso pequeño; no importa sea últimos pisos. Escribir a esta Administración, a iniciales V. D.

MODELOS para peinados, necesito. Peluquería "Marsans". Larramendi, 6. Teléfono 11-8-38.

OBREROS, empleados: ¿Deseáis trincheras buenas a plazos?, id al CREDITO DONOSTIARRA, Fuenterrabía, 32.

OBREROS. La más importante en calidad y precio de buzos, guardapolvos, camisas, bombachos. "Petit París". Urbieta, 39.

OCAZION. "Erskine" 17-HP., conducción interior, se vende barato. Darán razón: Garage Cantábrico y Hotel Excelsior.

PANOS para abrigos, de gran moda, a 650 metro, en 1'40 centímetros de ancho. "El Paraíso", Urbieta, 13.

PARAGUAS. Los modelos más bonitos, los precios más económicos. "Petit París". Urbieta, 39. Sánchez. Bolsos y carteras.

PELUQUEROS. Se necesita un socio para peluquería con buena clientela. Informarán: Zabaleta, 26, bajo, Dcha.; de 1 a dos y media.

PERDIDA de permiso de conducir y otros documentos. Se gratificará su entrega en el GARAJE MAIZ.

PERRA LEBREL, se vende en Eibar, a toda prueba, precio 200 pesetas. Dirigirse al correspondiente Echaleuce.

PETIT PARIS presenta los paraguas más bonitos a precios de fábrica. No confundir: "Petit París". Urbieta, 39. Sánchez.

PETIT PARIS es la dirección acertada para comprar bien paños, abrigos, mantas lana y de algodón. Urbieta, 39. Sánchez.

PIANO gran ocasión vendo baratísimo. Elcano, 4, primero. Teléfono 13.041.

PIANOS. Como Aguirre no puede vender nadie; modelos tan soberbios y diferencia de 500 Ptas. en piano, solo él. Elcano, 4, 1.º

PIANOS NUEVOS. Últimos modelos, 88 notas, 3 pedales, marco completo desde 1.650 pesetas. Casa Díaz, Avenida, 3.

PRECISO buenas aprovechantas y aprendizas adelantadas para trincheras; bien retrubuidas. Sagüés, 5, quinto, número 1.

SE ALQUILAN una o dos habitaciones a señora o señorita casa moderna, y se vende bicicleta "Dilecta", nueva. Usandizaga, 29, 4.º D

SE ALQUILA una habitación sin muebles, con derecho a cocina, económica. General Arteche, letra D, quinto, A. (B. de Gros).

SE CEDE espléndida habitación, propia para oficina o taller, cerca de la Avenida. Informarán en esta Administración.

SE DESEA comprar una máquina de coser en buen uso, marca "Singer", bobina central. Teléfono 11-4-91.

SE DESEA local para oficina, preferible en sitio céntrico. Escribir a J. V., a esta Administración.

SE DESEAN huéspedes estables, habitaciones exteriores, pensión económica, ascensor y baño. Peña y Goñi, 9, primero, derecha.

SE LIMPIAN trincheras a 350 y 4 pesetas, y entrego al día siguiente. San Francisco, número 36, quinto, izquierda.

SE LIMPIAN y planchan trajes en 24 horas, a tres y cuatro pesetas. Plaza Constitución, número 7, tercero, derecha.

SE NECESITA aprendiza adelantada de sastre. Aguirre Miramón, 5, cuarto, izquierda.

SE NECESITAN 75.000 ptas., responderá finca 1.º hipoteca de las pesetas prestadas; pagarán 6 % año. Usandizaga, 16, 1.º, Dcha.

SE NECESA un socio con capital para la ampliación de negocio montado esta ciudad;

se asegura capital con finca. Usandizaga, 16.

SE OFRECE chico de 18 años de edad, para almacén o cosa análoga. Informes: Fermín Calbetón, 20, bar.

SE OFRECE chofer de 24 años, acostumbrado en Francia y España. Dirigirse al restaurante "Indo", en Fuenterrabía. Telf. 70.

SE OFRECE mecanógrafo sabiendo perfectamente francés. Escribir a iniciales P. E., a esta Administración.

SE OFRECE muchacha por las mañanas, sabiendo cocina, costura y plancha; se alquian 2 camas a peseta. Zabaleta, F bis, 2.º, D.

SE OFRECE muy buena modista a domicilio y en su casa. San Marcial, 7 bis, 4.º Dcha.

SE OFRECE nodriza joven, leche fresca, 28 días. "Cendoya-enea", quinto, A (subida al cementerio).

SE VENDE máquina de escribir, seminueva. San Bartolomé, 5, tercero. Telf. 14-8-47.

SE VENDEN colchón, cama con tapizado, gramola, muebles, gramófono maleta, discos, estufa gasolina, violín. Larramendi, 11, 5.º, D.

SE VENDEN muy baratos 2 gabinetes usados. Gran Vía, letra A, cuarto.

SE VENDE un comedor en buen uso, económico. Razón: Miguel Imaz, 8, portería.

TAXI, vendo, conducción interior, moderno. Dirigirse a esta Administración.

TRASPASO acreditado bar restaurante, sitio inmejorable, numerosa clientela. Razón en esta Administración.

TRASPASO bar, sitio para trabajar cocinas parte vieja, renta muy económica, cerrado y acreditado. A. Miramón, 5, 4.º, Dcha.

TRAJES a 3 ptas. se limpian y se planchan de señora y caballero; trincheras, plumas y abrigos. Callejón de Arroca, B, tercero.

URGE traspaso de peluquería, por ausencia; numerosa clientela, buenas condiciones. Razón en esta Administración.

URGENTE. Liquida fábrica impermeables el Gran Mundo: gabardinas, trincheras, abrigos, cueros. Traspaso negocio. Hernani, 9.

VENDO comedor nuevo, estilo vasco, de ocasión. Razón: Mueblería A. Pérez. Magdalena, Pasajes Ancho.

VENDO mandolina italiana, muy buena, con estuche y métodos de piano. Gran Vía 5, zapatería.

VENDO tresillo tapizado gran confort, vitrina de caoba, comedores y dormitorios, a precios económicos, en Aldamar, 28.

ZAPATERIA Azcarate, mecánica, de reparaciones; mediasuelas en una hora; especificidad suelas crepé. S. Bartolomé, 5. T. 12.777.

ZAPATERIA DELGADO. No arreglen el calzado sin consultar esta Casa; precios, sin competencia. Esterlines, 14 (parte vieja).

ZAPATERIA ISASA, taller mecánico de componendas; el mejor, más rápido y económico. San Bartolomé, 10.

ZURCIDORA y tejedora. Se hacen los trabajos más difíciles. Larramendi, 7, cuarto, derecha.

Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos — Medicina general

CONSULTA: DE TRES A CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2. — Telf. 14-6-01

## Cartelera de espectáculos

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota, a remonte, para hoy, a las tres y media de la tarde. Primero, Ochotorena y Aramburu contra Izagirre y Tacolo; segundo, Ametzoy y Abarizqueta contra Chacón y Oriol.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Gaceta de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

\* \* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 Y 10 \* \*

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
EN SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 6 pesetas; 9 meses, 12 un año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 6 meses, 9 pesetas; 12 meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 6 meses, 17 pesetas; 6 meses, 25; un año, 66.—EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

Nosotros sentimos mucho tener que dar a nuestros amables lectores unas noticias desagradables, pero es que tampoco queremos privarlos de un elemento de información. ¿Quién nos dice a nosotros que alguna vez no se curan los males con los remedios caseros? ¿Quién será tan osado que desprecie las observaciones meteorológicas de los aficionados a esa ciencia, que saben exactamente cuándo va a llover, solamente porque se pone rojo un ladrillo?

Nosotros no podemos olvidar que el que luego fué el famoso "Vicario de Zarauz" comenzó así, con procedimientos empíricos, y luego adquirió tal prestigio, que antes de salir de caza por los montes de Cuenca había quien consultaba con él acerca del tiempo que iba a reinar...

Hace ya bastante tiempo que "Un aficionado", que casi siempre acertaba, nos tenía abandonados, sin enviarnos sus predicciones. Suponemos que es que ha estado gravemente enfermo, y si esto es así, le felicitamos por su restablecimiento. Porque ayer tuvimos noticias de él, con una predicción que, si hemos de ser sinceros, nos dejó completamente helados. Y si no helados, por lo menos nos dejó fríos:

"En adelante seguirá el tiempo duro, empeorando cada día, como de invierno, hasta el 10 de diciembre. Del 10 al 20 del mismo, es posible temeremos nieve, aun en la misma ciudad."

Como ven ustedes, el pronóstico es para dejar frío a cualquiera. Nosotros comprenderíamos que este mismo "porvenir" causaría regocijo en esas localidades donde a causa de la pertinaz sequía están sujetos a ración de agua—aunque a muchos no les cause molestia alguna la privación—; pero a nosotros, que tenemos ahí en Articutza un "manantial" que no se agota, ¡qué falta nos harán las nieves en las proximidades de Navidad! Ninguna; a nosotros, por lo menos, no nos hace falta ninguna. Por eso, nos vamos a permitir rogar a nuestro amigo el aficionado a la meteorología vea si le es posible modificar su predicción, dejándonos este tiempo seco y templado, con el cual estamos muy conformes.

En la Casa Consistorial se preocupan de que durante el invierno que se aproxima no falte trabajo a los obreros, especialmente a los hijos de Donostia y a los que, aun no siéndolo, lleven más años de convivencia en la ciudad.

No puede ser más plausible el propósito, porque la caridad bien entendida principia por uno mismo, y como decía aquel político a quien le echaban en cara que protegía demasiado a su familia, "si él no la protegia, a ver quién la iba a proteger".

Entre los proyectos de que se ha hablado para dar ocupación a las clases trabajadoras, los hay perfectamente realizables por el momento, y otros, que si no son absolutamente fantásticos, su realización ha de demorarse por tantos años, que tal vez la actual generación obrera no tenga la satisfacción de poner sus herramientas en ellos.

Desde luego y ya en vías de realización, las obras de instalación de la Biblioteca Municipal en San Telmo, con cerca de doscientas mil pesetas de presupuesto y con la ventaja de que en ellas hay trabajo para obreros no de la clase de peones, sino de la de "oficios varios", que son los que vienen sufriendo la crisis más dura. Aprobadas están también las obras de la Plaza de acceso a San Telmo, con cincuenta mil pesetas de presupuesto.

Todo eso, que es tangible y de realización inmediata, es poco: hay que reconocer que es poco. Pero hay otra obra grande, aprobada también, cuya realización es de una grandísima necesidad y de una no menor conveniencia para el Ayuntamiento: esta obra es la del relleno de los terrenos de Amara, para que los grandes sacrificios económicos realizados por la ciudad comiencen a tener su necesaria compensación.

En el relleno de los terrenos de Amara, que

deben realizarse dejando a un lado si su realización corresponde a la Comisión de Ensanches o a la Comisión de Obras, pueden tener ocupación durante muchos meses numerosos obreros-peones, alejando el triste espectáculo del obrero sin trabajo y proporcionando pan y tranquilidad durante la mala época del invierno a numerosas familias.

«Otras obras? Sí: hay otras obras que no solamente deben, sino que pueden realizarse en cuanto la Comisión de Obras quiera, por la importancia de razón de que el dinero a ellas destinado se encuentra guardado desde hace algunos años en las Arcas municipales.

Estas obras son la reforma y ampliación del Matadero de Cemoriña y la reconstrucción del Teatro Principal.

De la reforma y ampliación del Matadero, que por higiene y por decoro es obra absolutamente necesaria, no se acuerda nadie. Con ese pobre Teatro Principal, parece que nos estamos divirtiendo, abrigando tal vez la esperanza de que en el próximo invierno se venga abajo, si es que es verdad que va a haber nieves.

Y para esas dos obras hay consignada cantidad, con su empleo perfectamente determinado, en el presupuesto extraordinario de los seis millones, de la conversión de la Deuda.

«Qué hace falta, pues? Querer hacerlas: poner en marcha los expedientes, hacer el proyecto de reforma y ampliación del Matadero, que no está hecho. En resumen: hablar menos y mandar escribir menos, pero hacer más. Porque para realizar esas obras no hay que emitir ningún empréstito ni solicitar ningún anticipo de la Caja de Ahorros.

Mientras tanto, hemos soldado a volar la fantasía, como si la vida no fuese efímera y como si el actual Ayuntamiento y la actual Comisión de Obras fuesen una cosa tan incomovible como las Pirámides y no viviesen de precario, interinamente, amenazados de no leer mañana el decreto ordenándoles irse a sus casas y dejar que laboren por la ciudad quienes la ciudad elija.

Traslación a un edificio "ad hoc"—claro está que en Amara, "lugar de nuestros amores"—de todos los servicios municipales que ahora existen en la calle de Garibay, suponemos que también la Casa de Socorro, por ser lugar más céntrico Amara.

Desaparición de las Escuelas de Amara y levantamiento en el solar que dejan y en el que ahora hay, de un gran mercado.

Construcción, también en Amara, de un gran Parque de Bomberos.

Desaparición del actual Mercado de San Martín y creación de jardines y un acceso para automóviles.

La Escuela de Comercio con las dependencias de que ya se ha hablado y para la cual se va a pedir dinero hasta al Estado...

Y todo ello... "para remediar en parte la crisis de trabajo". Como cosa de cuatro días.

GORROCHA.

## Movimiento obrero

### SINDICATO DE PEONES EN GENERAL

Este Sindicato celebrará junta general ordinaria el miércoles 26, a las siete de la noche en primera convocatoria y siete y media en segunda, recomendando la más puntual asistencia por tratarse de asuntos de organización, advirtiendo que serán válidos los acuerdos que se tomen con el número de socios que acudan. El secretario.

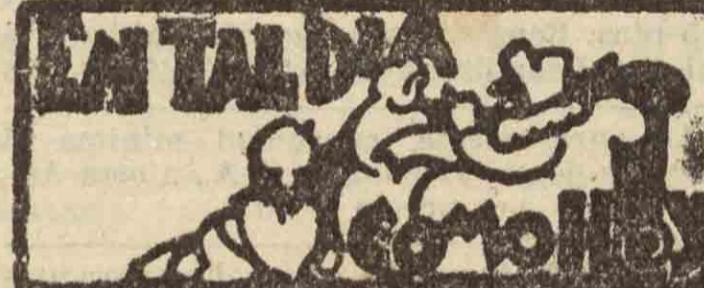
### ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES

Se convoca a junta directiva para hoy, miércoles, a las siete y media de la tarde. Se encarece la puntual asistencia por ser los asuntos a tratar de suma importancia. — El secretario.

## NOTAS GRAFICAS DE LA PROVINCIA



La Banda municipal de Pasajes Ancho, que dio un bonito concierto en celebración de Santa Cecilia.



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

26 NOVIEMBRE 1900. ~ La verdad es que aquellos señores de hace treinta años no se conformaban con nada. Les ocurría lo que a los labradores, que cuando se les felicitaba por la buena cosecha, decían que había sido buena de grano, pero mala de paja y que la dicha nunca era completa.

Este día de hoy hace 30 años, fué, muy muy bueno, excelente, porque no llovío e hizo un tiempo hasta caluroso, pero había mucha humedad, y ya se exigía que continuase el buen tiempo y que saliera un viento Sur, persistente, para que secase el suelo y desapareciese la humedad.

~ Un periódico de Burdeos, "Le France", se ocupaba de las regatas de traineras últimamente celebradas en aguas francesas entre los remeros de Guetaria y Pasajes de San Pedro. Las apreciaciones y denuncias del periódico francés eran de tal índole, que según opinaba LA VOZ, era absolutamente necesario el ponerlas en claro, por el buen nombre de nuestra gente de mar y de las personas que habían intervenido en aquellas regatas. Pero no quería decir de lo que se trataba. ¿Qué sería?

~ Se hablaba de teatro. Había querido venir una compañía "de verso", pero se supo que era muy mala y la empresa del Principal dijo que no quería juntarse a malas compañías. Luego quiso venir, a dar una función semanal, una compañía francesa, de opereta, pero pedían el jamón y las chorras. Lo más probable era que viniese una compañía de zarzuela, infantil, que hacia furor por ahí y en la cual figuraban pequeños artistas que luego fueron eminentes.

~ Exactamente igual de lo que pasaba... y pasa en otro delicioso país que todos conocemos. De la catástrofe ferroviaria de Dar, no tenía la culpa nadie. La vía estaba en perfecto estado, la máquina era nueva, los coches estupendos...

Probablemente se procesaría a las víctimas, por haberse metido en el tren a hacerle descarriar.

~ Siempre ha traído malas consecuencias! En una taberna de la calle Puyuelo, un joven, que había bebido con exceso, fué al retrete y cayó de bruces sobre... las emanaciones. Como tardaba en salir, acudieron los amigos y se lo encontraron medio asfixiado. Fué conducido a la Casa de Socorro y después, en vista de su grave estado, al Hospital de Manteo, donde a las pocas horas falleció sin darse cuenta.

## En Mondragón

### De la agresión al miquelete

El juez de Instrucción de Vergara, señor Tormo, que entiende en el sumario instruido con motivo de la agresión a la pareja de miqueletes, estuvo a última hora de la tarde del lunes en esta villa, ultimando algunas diligencias.

El señor Tormo decretó la libertad de Domingo Murua (a) "Tuerto", que estaba detenido desde el sábado. Este individuo, si bien no formaba parte del grupo de los agresores, fué uno de los que se distinguieron en la protesta contra las citadas autoridades.

Los demás detenidos, José Ugalde Arregui, Domingo Arana, Ibarguren y Elías Ezcurra Heriz, autores del hecho, pasaron ayer a la Cárcel de Vergara, conducidos por la Guardia Civil.—C.

## Las charlas de "Lushemendi"

### Hoy habrá en el Orfeón Donostiarra de los amores de Roberto Schumann

José María Agesta, el crítico musical conocido por el seudónimo de "Lushemendi", dará hoy en el salón del Orfeón Donostiarra una charla sobre los amores de Roberto Schumann y Clara Wieck. El acto tiene por hora de principiar las siete de la tarde. Habrá proyección de retratos y vistas, y en el curso de la charla de "Lushemendi" la señorita Isabel Gutiérrez, enamorada bondamente del arte de la música, cantará dos lieder; la señorita Mercedes Aramburu interpretará al piano "Les Papillons"; el "cellista" Gabriel Verkos interpretará "Revérée", y los coros del Orfeón Donostiarra dos cantos titulados "Gabon" y "Arrate Abestya", letra euskérica que fué adaptada a la bella música de Schumann.

No hemos de descubrir ahora la personalidad de Agesta como "causeur", como charlador, porque todos cuantos acudieron a sus charlas del Salón Novedades, primero, y luego a las del Gran Kursaal—y desde entonces han transcurrido unos años—, guardan, seguramente, un recuerdo gratísimo de aquellas charlas que hicieron muy pequeña la sala del Kursaal. Charlador infatigable, ameno, occurrente, poseedor de esa chispa que hace saltar por cualquier pequeña lagunilla momentánea, evitando que sea percibida, "Lushemendi" es encantador. Y no lo decimos nosotros; lo dicen sus magníficas charlas sobre Mozart, Chopin, Schubert, Schumann, Beethoven, Mendelssohn y, acaso, alguna más que no recordamos ahora.

Ni que decir tiene que la charla de hoy tiene gran interés, un interés que se manifiesta latente desde aquellas otras charlas suyas y que hoy se ve aumentado por la colaboración de quienes con su arte han de ilustrar la narración, siempre amena, de José María Agesta.

## Sucesos y ocurrencias

### CAJA DE CAUDALES ORIGINAL

Ya teníamos olvidado aquello de que, para asegurar las onzas de oro de la tentación ajenas, nuestros antecapados utilizaban como "cofre-fort" un puchero enterrado en la cuadra del caserío o bien bajo una baldosa del hogar. Creímos sinceramente que ahora se empleaban nada más que las Cajas de Ahorros y los Bancos. Pero, ¡qué!... Ayer se presentó en la Comisaría un industrial, huevo del barrio de Gros, cuyo nombre no hace al caso, el cual se lamentaba de que le ha desaparecido una cartera conteniendo mil y pico de francos. Dicha cartera la guardaba, para evitar se la raptaran, en la caja que en su establecimiento empleaba para las basuras. Y esta caja, que nadie pensó que en vez de recogedero de imundicias fuese caja de caudales, fué sacada a los barrenderos para que vertieran su contenido al camión de las basuras. Y allí se fué la cartera, sin que de su paradero se haya sabido nada más hasta la fecha.

Después, podemos asegurar que el procedimiento para guardar sus ahorros lo habrá desterrado definitivamente el perjudicado industrial.

### MALOS TRATOS DE OBRA

En la Comisaría de Vigilancia ha sido denunciado un individuo por malos tratos de obra a una niña diez años, que fué asistida en la Casa de Socorro de un equimosis en el brazo izquierdo.

En la denuncia presentada contra dicho individuo se le acusa, además, de su proceder inmoral.



—La Libra..., el Dólar..., ¡el Franco!... ¡Va; no hay que apurarse; ése «sue»!